**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**ФІЛОЛОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ**

**КАФЕДРА УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ**

**КВАЛІФІКАЦІЙНА РОБОТА МАГІСТРА**

на тему **СУЧАСНИЙ ЕПІСТОЛЯРІЙ О. ЗАБУЖКО**

 Виконала: студентка 2 курсу, групи 8.0359-у

 спеціальності 035 “Філологія”

 освітньої програми “Українська мова та література”

 спеціалізації 035.01 “Українська мова та література”

 Д. І. Мусаєва

 Керівник канд. філол. наук,

 доц. Н. О. Зубець

 Рецензент канд. філол. наук,

 доц. І. І. Ільченко

Запоріжжя – 2020

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

Факультет *філологічний*

Кафедра *української мови*

Рівень вищої освіти *магістр*

Спеціальність *035 “Філологія”*

Освітня програма *“Українська мова та література”*

Спеціалізація 035.01 *“Українська мова та література”*

  **ЗАТВЕРДЖУЮ**

Завідувач кафедри української мови

 Р. О. Христіанінова

23 жовтня 2020 року

**З А В Д А Н Н Я**

НА КВАЛІФІКАЦІЙНУ РОБОТУ СТУДЕНТЦІ

***Мусаєвій Діані Ісламівні***

1. Тема роботи *Сучасний епістолярій О. Забужко*

керівник роботи *Зубець Наталя Олександрівна*, *канд. філол. наук, доцент*

затверджені наказом ЗНУ від 26 травня 2020 р. № 612-с

2. Строк подання студентом роботи – 7 листопада 2020 року

3. Вихідні дані до роботи: *збірки О. Забужко “І знову я влізаю в танк”, “Вибране листування на тлі доби: 1992-2002”; праці Л. Булаховського, П.  Дудика, Т. Космеди, К. Ленець, Л. Плюща, Т. Радзієвської, С. Стернічук та ін.*

4. Перелік питань, які потрібно розробити:

1. *Теоретичні засади вивчення епістолярію.*
2. *Історичний аспект та напрямки дослідження  сучасного  епістолярію.*
3. *Листи і спогади як традиційні жанри епістолярного стилю.*
4. *Індивідуальний стиль епістолярію О. Забужко.*

5. Консультанти розділів роботи:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Розділ | Прізвище, ініціали та посада консультанта | Підпис, дата |
| Завдання видав | Завдання прийняв |
| Вступ | Зубець Н. О., доцент | 23.10.2019 | 23.10.2019 |
| Розділ І | Зубець Н. О., доцент | 22.12.2019 | 22.12.2019 |
| Розділ ІІ | Зубець Н. О., доцент | 02.03.2020 | 02.03.2020 |
| Висновки | Зубець Н. О., доцент | 03.05.2020 | 03.05.2020 |

6. Дата видачі завдання: 23.10.2019 року

**КАЛЕНДАРНИЙ ПЛАН**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Назва етапів роботи | Строк виконання етапів роботи | Примітки |
| 1. | Пошук наукових джерел із теми дослідження, їх вивчення та аналіз; укладання бібліографії | Жовтень – листопад 2019 р. | виконано |
| 2. | Добір фактичного матеріалу | Грудень 2019 р. – січень 2020 р. | виконано |
| 3. | Написання вступу | Січень 2020 р. | виконано |
| 4. | Написання першого розділу | Лютий – березнь 2020 р. | виконано |
| 5. | Написання другого розділу  | Квітень – травень 2020 р. | виконано |
| 6. | Формулювання висновків | Вересень – жовтень 2020 р. | виконано |
| 7. | Оформлення роботи, одержання відгуку та рецензії | Листопад 2020 р. | виконано |
| 8. | Захист | Грудень 2020 р. | виконано |

Студент Д. І. Мусаєва

Керівник Н. О. Зубець

**Нормоконтроль пройдено.**

Нормоконтролер Л. М. Стовбур

**РЕФЕРАТ**

Кваліфікаційна робота магістра “Сучасний епістолярій О. Забужко” містить 59 сторінок.

Для виконання кваліфікаційної роботи дібрано 450 лексичних одиниць, опрацьовано 65 наукових джерел.

**Об'єктом** вивчення є спогади О. Забужко та її листування з Ю. Шевельовим.

**Предметом** дослідження є потенціал та специфіка епістолярію О. Забужко, що розкривають її ідіостиль.

**Мета** **дослідження** – аналіз особливостей письменницького епістолярію О. Забужко.

Досягнення мети передбачає виконання **завдань**:

* визначено поняття епістолярного стилю та листа як його провідного жанру;
* обґрунтувано теоретичні засади вивчення епістолярного дискурсу як складника в дослідженні мовної особистості;
* визначено й систематизовано наукові підходи лінгвістів у дослідженні письменницького епістолярію;
* виявлено особливості епістолярію О. Забужко.
* окреслено специфіку мемуаристики зазначеної письменниці;

Дослідження велося із застосуванням методу добору інформації та описового методу, що передбачає лінгвістичне спостереження, узагальнення та класифікацію матеріалу.

**Наукова новизна** роботи визначається тим, що в ній уперше здійснено аналіз епістолярної спадщини О. Забужко, проведено її аналіз, розглянуто особливості авторського листування.

**Сфера застосування.** Результати дослідження можуть бути використані в подальшій розробці лінгвістичних проблем з обраної теми, при вивченні розділу “Стилістики” у школах різних типів, а також на факультативних заняттях та на засіданнях лінгвістичних гуртків.

Ключові слова: ЕПІСТОЛЯРНИЙ СТИЛЬ, ЕПІСТОЛЯРНИЙ ДІАЛОГ, МОВНА ОСОБИСТІСТЬ, МЕМУАРИСТИКА, ЛИСТ

ABSTRACT

Bachelor’s thesis "Epistolary Style of O. Zabyzhko" consist of 59 pages.

To fulfill the thesis were selected 450 lexical units and 65 scientific sources were studied.

**The objects** of the study are the wtitten memories of O. Zabuzhko and her epistolary dialog with Y. Shevelyov.

**The subject** of the study is the potential and specifics of O. Zabuzhko's epistolary, which reveals her individual style.

**The aim** of this study is the analysis of the lexical units in the epistolary discourse of O. Zabuzhko.

During the study the following **tasks** were completed:

* the concept of epistolary style and writing as its leading genre is defined;
* the theoretical bases of studying of epistolary discourse as a component in research of the language personality are substantiated;
* scientific linguist’s approaches in the study of writer’s epistolary are defined and systematized;
* features of O. Zabuzhko's epistolary are revealed;
* the specifics of the written memories of the mentioned writer are outlined.

The study is based on the information selection method and descriptive **method** which provides for linguistic observation, generalization and classification of the material.

**Scientific novelty** of the study is that the O. Zabuzhko's epistolary heritage was analyzed for the first time, its analysis was carried out, the peculiarities of the author's correspondence were considered.

**Application Field.** The results of the research can be used in the further development of linguistic problems on the chosen topic, during the study of the unit Stylistics in schools of different types, as well as in special courses and seminars.

Key words: EPISTOLARY STYLE, LANGUAGE PERSONALITY, EPISTOLAR DIALOGUE, MEMUARISTS, LETTER

**ЗМІСТ**

[ВСТУП 7](#_Toc58101332)

[РОЗДІЛ 1](#_Toc58101333). [ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ВИВЧЕННЯ ЕПІСТОЛЯРІЮ 10](#_Toc58101334)

[1.1. Епістолярний стиль як об’єкт лінгвістичних досліджень 11](#_Toc58101335)

[1.2. Листи та спогади як традиційні жанри епістолярного стилю 19](#_Toc58101336)

[РОЗДІЛ 2.](#_Toc58101340) [ІНДИВІДУАЛЬНИЙ СТИЛЬ ЕПІСТОЛЯРІЮ О. ЗАБУЖКО 35](#_Toc58101341)

[2.1. Жанрово-стильові особливості листовного спілкування Ю. Шевельова та О. Забужко 35](#_Toc58101342)

[2.2. Власне авторське мовлення у вибраних текстах О. Забужко “І знов я влізаю в танк” 44](#_Toc58101343)

[ВИСНОВКИ 51](#_Toc58101344)

[СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ 54](#_Toc58101345)

**ВСТУП**

Праці лінгвістів ХХ – початку ХХІ ст. все частіше засвідчують зміщення уваги вчених з колективного, позаособистісного до індивідуального у вивченні мовних аспектів окремих творців. Спостерігається пожвавлення інтересу дослідників до мови та мовної особистості автора, його мовної картини світу, зокрема й тих засобів, які сприяють створенню індивідуального стилю письменника. Частково це пожвавлення обумовлене літературною антропологією, яка зосереджується на вивченні сфери свідомості митця та творчої суб’єктивності. В ідіостилі митця чітко знаходить своє вираження його ставлення щодо певних проблем і питань, вибору стилістичних засобів, себто риси його мовотворчої індивідуальності.

Дослідженням теорії епістолярного стилю займались багато вчених, але його статус все ще остаточно не визначено. Так, деякі лінгвісти виділяють епістолярний стиль як автономний функційний стиль мовлення (Л. Булаховський, І. Білодід, М. Жовтобрюх, Л. Мацько, М. Пилинський, П.  Плющ, Б. Шарпило та ін), а інші вважають листування міжстильовим явищем (Ю. Бєльчиков, С. Гіндін, О. Єфімов, В. Наєр, Н. Павлик, Т. Радзієвська, Л. Щерба). Інші вчені, зокрема, Е. Ножкіна, О. Сиротиніна, І. Чередниченко вважають епістолярний стиль варіантом певних стилів залежно від типу листа. В різноманітних аспектах досліджували епістолярій відомих особистостей такі вчені,  як С. Ганжа, І. Григоренко, М. Зимомря, Г.   Карпінчук,   І.  Котіяш,   Я.   Мартиненко,   Л. Нечепоренко,   Я.  Пархета, Т. Сидоренко. Вони займались опрацюванням епістолярію О. Довженка, Лесі Українки, П. Мирного, Г. Тютюнника, Т. Шевченка, І. Франка тощо. Значна кількість лінгвістичних досліджень присвячена поглибленню питань, пов'язаних з ідіостилем видатних осіб. Це, зокрема, праці В. Ващенко, В. Григор’єва, С. Єрмоленко, Т. Космеди, А. Мойсієнка, Л. Пустовіт, Л. Савицької,  І. Смущинської,  В. Статєєвої, Н. Сологуб,  І. Чередниченко, А. Шайкевича та ін.).

Опублікована значна кількість наукових праць про творчість і мистецьку постать О. Забужко. Її діяльність як автора жіночої прози стала об’єктом дослідження багатьох науковців, зокрема Н. Зборовської, О. Ромазан, О. Сизової. З точки зору мовознавства праці О. Забужко досліджували Л. Белей, Л. Білоконенко, Г. Гайдученко, І. Громова, Р. Міняйло та В. Стернічук. Публіцистику у варіанті виступів авторки досліджувала Н. Стеблина. Отже, доробок письменниці помічений і опрацьовується. В той же час, кількість робіт, присвячених дослідженню епістолярного дискурсу письменниці, є порівняно невеликою. Це зокрема праці А. Ільків та В. Стернічук.

Попри наявність чималої кількості досліджень різного плану, український письменницький епістолярій, зокрема епістолярій кінця XX – поч. XI ст., потребує додаткових досліджень.

З огляду на недостатнє висвітлення розвитку сучасного епістолярного стилю та його ролі при вивченні мовної особистості автора, зокрема О. Забужко, з її соціальними, психологічними, когнітивними, комунікативними особливостями визначається **актуальність** **теми** дипломної роботи.

Серед багатого українського епістолярію листи саме О. Забужко мають неабияке значення як документи епохи, літописи доби сучасності в Україні, що подається через призму світобачення одного з найяскравіших діячів цього періоду. Епістолярій цього діяча є важливим джерелом дослідження не тільки для мовознавців, а й для літературознавців та лінгвокультурологів.

**Об'єктом** вивчення є спогади О. Забужко та її листування з Ю. Шевельовим.

**Предметом** дослідження є потенціал та специфіка епістолярію О. Забужко, що розкривають її ідіостиль.

**Мета** **дослідження** – аналіз особливостей письменницького епістолярію О. Забужко.

Досягнення мети передбачає виконання **завдань**:

* визначити поняття епістолярного стилю та листа як його провідного жанру;
* обґрунтувати теоретичні засади вивчення епістолярного дискурсу як складника в дослідженні мовної особистості;
* визначити й систематизувати наукові підходи лінгвістів у дослідженні письменницького епістолярію;
* виявити особливості епістолярію О. Забужко;
* окреслити специфіку мемуаристики зазначеної письменниці.

При формуванні теоретичної та практичної частин дослідження було використано описовий метод із його універсальними прийомами спостереження, систематизації та інтерпретації мовних фактів і явищ, а також метод добору та систематизації матеріалу.

**Наукова новизна** роботи визначається тим, що в ній уперше здійснено аналіз епістолярної спадщини О. Забужко, проведено її аналіз, розглянуто особливості авторського листування, що дало змогу виявити деякі специфічні риси ідіостилю автора.

**Практичне значення дослідження** одержаних результатів у тому, що вони можуть бути використані в подальшій розробці лінгвістичних проблем з обраної теми, при вивченні розділу “Стилістика” у школах різних типів, а також на факультативних заняттях та на засіданнях лінгвістичних гуртків.

**Апробація результатів дослідження.** Основні положення роботи виголошено на Всеукраїнській науковій конференції “Література й історія”, що проходила 8–9 жовтня 2020 року в Запорізькому національному університеті.

**Структура роботи.**Кваліфікаційна робота магістра складається зі вступу, двох розділів, висновків, списку використаних джерел.

**РОЗДІЛ 1**

**ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ВИВЧЕННЯ ЕПІСТОЛЯРІЮ**

Українська мова відзначається багатством стилів, що забезпечують спілкування суспільства в різних сферах і галузях його життя. Зокрема, епістолярний стиль є однією з форм самовираження особистості, в якій трансформуються її індивідуальність і своєрідність. У лаконічному, точному та логічному листі викладені думки та почуття людини. Відкриття й освоєння епістолярної спадщини письменника, його щасливо побачений автопортрет в листах здатні внести суттєві корективи у стереотипний образ, який формується на основі шкільних уявлень про творчість і загальнодоступних фактів біографії.

Епістолярій перебуває на межі різних аспектів поведінки людини та різних рівнів самоусвідомлення. Лист є поліфункціональною системою особливого роду, змістовно різнобічною, стилістично строкатою, наближеною до духовного буття особистості, до різних сфер cyспільної та індивідуальної свідомості.

Історія листування дуже давня, початки її помічені ще в
епоху виникнення письма, яке пройшло багато етапів, поки набуло форми листів, яким властива і своя композиція тексту, і специфічні мовні засоби.
Наукове осягнення епістолярію як мовного явища розпочалося з античності. Лист як особливий мовленнєвий жанр в античні часи розвивався трьома основними шляхами: власне приватне листування; листи, автори яких заздалегідь розраховували на широке коло читачів; публіцистичні, художні твори, написані у формі листа.

Як свідчить історія світової літератури, форма листа та епістолярний жанр користувалися в античні часи неабиякою популярністю. Ще давні риторики запроваджували правила листування і вміщували зразки листів, навчали мистецтва їх складання.

Особливої ваги набуло листування в епоху Просвітництва, коли ритори, філософи, вчені проводили наукові дискусії у формі листування,
повчальні бесіди зі своїми учнями й послідовниками.

Поділ мови на стилі є наслідком її історичного розвитку: у процесі становлення і розвитку літературної мови частина її засобів набула виразного стилістичного забарвлення, відрізняючись цим від нейтральних засобів мови, поступово закріпилась за певною сферою спілкування. Для виконання різноманітних функцій у мові історично склались і оформились окремі різновиди, які характеризуються наявністю в кожному з них лексичних, фразеологічних і частково граматичних засобів, переважно використовуваних у певній суспільній сфері функціонування мови. Ці різновиди отримали назву функціональних стилів [27, с. 5].

**1.1.** **Епістолярний стиль як об’єкт лінгвістичних досліджень**

В останні роки дослідження епістолярні тексти стали звертати на себе увагу провідних лінгвістів. З різних аспектів досліджували жанрово-cтильову специфіку епістолярію, структуру листів та особливості функціонування в епістолярних текстах мовних одиниць різного рівня такі мовознавці, як І. Білодід, Л. Вашків, С. Гіндін, П. Дудик, В. Кузьменко, М. Жовтобрюх, Н. Журавльова, К. Ленець, Ж. Ляхова, Г. Мазоха, Л. Мацько, Л. Морозова, В. Наєр, Н. Петриченко, О. Сиротиніна, Б. Шарпило та ін.

В. Передрієнко зосереджує свої дослідження українського епістолярію на розгляді приватного листування ХVІІІ ст., А. Багмут, С. Богдан, Т. Должикова – на мовностилістичних особливостях листування письменників, культурних діячів, науковців. Впливу епістолярію українських письменників ХІХ – початку ХХ ст. на процес нормалізації української літературної мови присвячені праці М. Пилинського, К. Ленець. В. Статєєва вивчає роль письменницької листовної спадщини в розв’язанні проблем літературної мови та мовознавства. Мовна культура епістолярного стилю є об’єктом розробки Н. Журавльової. С. Ганжа, Е. Вєтрова, Н. Павлик розглядають у своїх працях фразеологічні, етикетні та дискурсивні одиниці тощо.

Підвищена увага до письменницького епістолярію ґрунтується на публікації листовної спадщини митців, оприлюдненні архівних документів, що потребують належної оцінки з боку як істориків літератури, так і мовознавців. В останні десятиліття спостерігається активна публікація жанрів усієї мемуаристики, а листів особливо. В окремих виданнях та періодиці оприлюднено, доповнено і перевидано без копіювання епістолярну спадщину багатьох українських митців слова. Так, Д. Нитченко видав “200 листів Б.  Антоненка-Давидовича”,    Б.    Струмінський, Е.   Касинець, М. Скорупська, Н. Лівіцька-Холодна в “Матеріалах до історії літератури і громадської думки: листування з американських архівів” опублікували листи П. Куліша, М.  Коцюбинського, Б. Лепкого, М. Драгоманова, Є. Маланюка, Юрія Липи, Олени Теліги [3, с. 26].

Наприкінці ХХ – на початку ХХІ століть нарешті була опублікована кореспонденція М. Грушевського, листи В. Стуса до сина, листування М. Лисенка, двотомне видання листів А. Кримського, “епістолярні романи” М. Коцюбинського, “Листи до Олександри Аплаксіної”, епістолярний діалог В. Винниченка із Розалією Ліфшиць тощо.

Тлумачення поняття “епістолярний стиль” подає енциклопедія “Українська мова”, що визначає його “як функціональний різновид літературної мови, який обслуговує сферу письмових відносин і вживається переважно у листуванні” [54].

Незважаючи на значну кількість праць, присвячених листуванню, статус епістолярію станом на сьогодні в науці остаточно так і не визначено, він досі є дискусійним. Окрім як функціональним, епістолярний стиль вважають міжстильовим явищем, підстилем, жанром.

Прихильники терміна “стиль” уважають, що синтез розмовних та книжних конструкцій, допустимий у листах, а також присутність багатьох різностильових елементів розширює межі описуваної мовної реалії і дозволяє вважати епістолярій стилем мови.

Окремим стилем мовлення його вважають такі науковці, як Л.  Булаховський, І. Білодід, П. Дудик, М. Жовтобрюх, П. Плющ, М.  Пилинський, Б. Шарпило, Л. Мацько, К. Ленець та ін. Вони заперечують його класифікацію як мовленнєвого чи літературного жанру. Л. Мацько, зазначаючи недостатній рівень дослідженості цього стилю через заборони й утиски української мови, розглядає епістолярний стиль як різновид літературної мови, що покликаний обслуговувати офіційно-ділове й приватне,  родинне, інтимне спілкування [38, с. 237]. К. Ленець вважає, що епістолярний стиль здійснює апелятивну функцію мови, яка полягає у звертанні до адресата з метою проінформувати про щось, викликати певні почуття, співзвучні з емоційною налаштованістю автора [35, с. 143].

Епістолярний стиль як міжстильове явище виділяють Л. Щерба, О. Єфімов, Ю. Бєльчиков, С. Гіндін, В. Наєр, Т. Радзієвська, Д. Розенталь, Н. Павлик. Прихильники терміну “стиль” уважають, що синтез книжних та розмовних конструкцій, можливий у листах, а також присутність багатьох різнοстильових елементів рοзширюють межі οписуваної мовної реалії. Епістолярії здатні існувати в межах або на основі того чи того функціонального стилю або поза цими стилями і це дозволяє вважати епістолярій стилем мови. Л.  Щерба вважає розгляданий стиль проміжним, тому що він існує в рамках форми ділової художньої мови як типу письмової мови [59, с. 21]. О. Єфімов, доповнюючи думку Л. Щерби, говорить про існування “безлічі варіантів епістолярного стилю” залежно від соціальних взаємовідносин [15, с. 41]. На думку Д. Розенталя, епістолярне мовлення не може самостійно існувати, бо його жанри пов’язані або з розмовним мовленням, або з офіційним чи публіцистичним мовленням [12, с. 48]. В. Наєр підтримує цю тезу та вважає, що епістοлярна фοрма писемнοго мовлення наявна в усіх стилях мοви. Ділове листування присутнє в офіційно-діловому стилі, науковий лист – у науковому стилі, листування у пресі – у публіцистичному [41, c. 45]. Т. Радзієвська зазначає, що епістолярні утворення вирішують різні комунікативні завдання й не виробляють єдиного комплексу типових комунікативних засобів для їх розв’язання, відповідно вони не можуть сформувати окремий функціональний стиль. Отже, на її думку епістοлярне мοвлення – це мнοжина функціοнальних підкласів, які не можна зводити до  “спільнοго знаменника” [46, с. 56]. Л. Кецба вважає за доцільне виділити епістолярний стиль у системі функціональних стилів з орієнтацією на екстралінгвістичні фактори, зокрема функцію спілкування. Автор наголошує на синтетичному характері екстралінгвістичної основи епістолярного стилю, акцентуючи на його “підвищеного ступеня проникністі” у порівнянні з іншими функціональними стилями, підсумовуючи, що “епістолярний стиль займає особливе місце в системі інших стилів” [26, с. 3].

К. Сєдов визначає епістолярій як “гіпержанрову” форму, під якою він розуміє “мовні форми, що об’єднують у своєму складі кілька жанрів” [37, с. 32].

Такі дослідники функціональних стилів, як А. Акішина, Н. Бєлунова, А. Гвоздєв, В. Гальперін, Т. Зоріна, А. Кожин, Н. Логунова, Е. Петрищева, Е. Ризель, Д. Розенталь, В. Суханова розглядають лист як жанр певного стилю: ділові листи – як жанр офіційно-ділового стилю; листи в газету – як жанр публіцистичного стилю; художні листи як жанр художньої літератури; наукову переписку – як професійно-орієнтований лист, жанр наукового стилю.

Уважаючи, що в різних видах листів актуалізуються різні стильові системи мови, лінгвісти, які досліджують поняття “жанр” як різновид відповідного функціонального стилю розглядають комерційну кореспонденцію, наприклад, як мовленнєву реалізацію офіційно-ділового стилю, а приватне листування рекомендують розглядати як матеріал для вивчення розмовної мови.

Деякі вчені висловлюють думку про те, що залежно від типу листа, епістоляpний стиль може бути варіантом інших стилів. Цю теорію підтримують Е. Ножкіна та О. Сиротиніна, які вважають його підстилем розмовного [48, с. 244], а І. Чередниченко – варіантом чи писемною формою розмовно-побутового стилю, зважаючи на те, що він доволі точно фіксує і відбиває активні зміни в усно-розмовному мовленні [57, c. 42].

Взагалі не виділяють епістолярний стиль такі лінгвісти, як С. Єрмоленко, О. Гвоздєв, Е. Різель, аргументуючи свою думку тим, що недоцільно виокремлювати епістолярний стиль, оскільки його диференційні ознаки перекриваються ознаками більш узагальнених структурно-функціональних стилів. Схожу думку висловлює С.  Антоненко, співвідносячи лист з розмовним стилем, що виявляється у вживанні розмовної лексики і фразеології, синтаксису, який використовують в усному розмовному мовленні [1, c. 19]. Прихильники цієї думки наголошують на тому, що епістолярний стиль, на відміну від інших функціональних стилів, має дуже широку мовленнєву реалізацію, він не є тематично обмеженим.

Ми ж погоджуємося з думкою про те, що епістолярне мовлення може бути виокремлено як функціональний стиль, бо має набір специфічних мовних засобів та певну композиційну структуру.

Розвитку українського епістолярію сприяли літературознавчі та літературно-критичні праці І. Франка. Учений надавав письменницькій кореспонденції пріоритетне значення, бо, на його думку, “листи навіть невеличких писателів можуть мати значення для історії літератури і суспільності” [16, с. 112].

І. Франко сформував в українському літературознавстві наукове ставлення до епістолярної прози митців, систематизуючи епістолярну спадщину Т. Шевченка, що сприяло ґрунтовній роботі зі збирання та систематизації письменницького епістолярію, до якого додавалися коментарі.

С. Єфремов, який у 1929 р. здійснив перше повне видання листів Т. Шевченка, продовжив вивчення письменницького епістолярію. Вчений сформулював основні наукові засади вивчення листа, зокрема, хронологічний принцип подачі матеріалів, перевірку за підписами, розгорнутий біографічний коментар до кожного листа, а також невтручання редактора в граматику і стилістику [14, с. 276].

На відміну від І. Франка, С. Єфремов опублікував Шевченкові листи разом із листами-відповідями його адресатів. Це дало підстави Ю. Шереху оцінити працю С. Єфремова як “верхів’я досконалості в редакційній праці над виданням епістолярії” [58, с. 153].

У радянські часи вагоме значення мали публікації епістолярної спадщини таких українських митців слова, як І. Карпенко-Карий, О. Кобилянська, І. Котляревський, М. Коцюбинський, Леся Українка, І. Нечуй-Левицький та Панас Мирний.

Завдяки своїй жанровій специфіці, зокрема, необов’язковості публікації, камерності, герметичності, необов’язковій участі публічного читача, жанри мемуаристики стали вільним вербальним простором для свободи слова.

Новітній етап в історії дослідження українського епістолярію розпочався наприкінці 80-х – початку 90-х років ХХ століття, коли дослідники історії літератури, лінгвісти, джерелознавці отримали доступ до раніше недоступних архівів та спецфондів.

На початкових етапах дослідження значного масиву епістолярної спадщини основна увага вітчизняних дослідників (В. Гладкий, М. Гудзій, В. Качкан, Ж. Ляхова, М. Назарук, В. Святовець), і літературознавців української діаспори (В. Міяковський, Ю. Луцький, Д. Нитченко, Ю. Шерех) здебільшого зосереджувалася на публікації, редагуванні й коментуванні листів.

Після публікації письменницької кореспонденції виникла потреба її цілісного історико-літературного аналізу та розробки нових теоретико-методологічних засад до вивчення епістолярію. Лист використовували як одне з документальних джерел літературної критики.

Вагомим кроком у розвитку українського епістолярного стилю ХХ – початку ХХІ століть стали праці А. Зіновської, Г. Мазохи, Л. Мацько, Л. Морозової, М. Назарука, Д. Нитченка, Т. Космеди, М. Коцюбинської, В. Кузьменка, Ж. Ляхової, Т.  Радзієнко, В. Стернічук, Ю. Шереха та інших вчених.

Важливими з позиції дослідження естетичного складника листа стали праці М. Назарука. Зокрема, вчений одним із перших визначив різновиди, функції і поетикальні можливості кореспонденції кінця ХVІ – початку ХVІІ ст., а також здійснив ґрунтовні компаративні висновки щодо поетики жанру.

Письменницький лист як історико-літературне джерело в українській літературі кінця ХІХ – початку ХХ ст. дослідив В. Дудко [13, с. 18] в контексті українсько-російських літературних взаємин. Мовний портрет Т. Шевченка з його епістолярної спадщини досліджує у багатьох працях Т. Космеда [29].

Важливим складником усієї літературної спадщини письменника, на думку Г. Мазохи, є його епістолярій, він становить науковий інтерес “не тільки як матеріал для вивчення біографії, але й як оригінальний чинник, у якому відображена вся багатогранність духовного життя письменника, індивідуальні особливості його мислення” [37, с. 4].

Серед наукових праць, присвячених письменницькому епістолярію, кількісно переважають роботи, у яких домінує історико-літературний підхід до дослідження листа (Л. Вашків, В. Кузьменко, В. Дмитрієва, В. Гладкий, А. Єлістратова, М. Коцюбинська, Ж. Ляхова, Г. Мазоха та ін.).

Два основні напрями дослідження сучасного епістолярію вирізняє Ж. Ляхова, а саме:

– дослідження через текст епістоли творчої індивідуальності митця;

– “співвідношення епістолярної практики і художньої творчості письменника в контексті проблеми його художнього мислення” [36, с. 85].

Виділяють також три типи епістолярних текстів, кожен з яких базується на сукупності функціональних, ситуативних та мовних елементів:

1)  традиційно-риторичне листування (етикетно);

2) емоційно-інтимний епістолярій (емоційний вплив за допомогою інформації інтимного характеру);

3) інтелектуально-емоційне листування (інтелектуальний вплив на реципієнта).

Отже, у сучасній філологічній науці співіснують три основні підходи до розуміння листа: діалогічний, текстоцентричний та функціонально- стилістичний. Перші два переважають у літературознавчих студіях, а функціонально-стилістичний – у мовознавчих працях.

Загалом же, дослідників епістолярної спадщини письменників у першу чергу цікавлять такі аспекти епістолярної творчості:

– дослідження листа як достовірного ілюстративного матеріалу про

особистість письменника, психологію його творчості;

– розгляд фактографічного матеріалу листа як допоміжного документального джерела;

–    дослідження листа як відображення мовно-стилістичних особливостей епохи;

– вивчення епістолярного тексту задля відтворення історичного духу епохи, виявлення авторської оцінки певним культурно-історичним та суспільним явищам та окремим персоналіям.

Епістолярний стиль є доволі своєрідним. Він суттєво різниться з іншими стилями. Сфера його використання не має чітко
окреслених меж.  Цей стиль οбслугοвує специфічне заοчно-писемне спілкування οднієї οсоби з іншοю у виробничій, професійній, а найбільше – в побутовій, щоденній, ситуативній сферах життя.

При створенні тексті епістолярного стилю, мовці оперують всенародною мовою та використовують особливі слова і сполучення слів, синтаксичні конструкції – епістоляризми, які репрезентують виняткову мовленнєву індивідуальність цього стилю. У своєму типовому вияві епістолярне мовлення – монологічне, але природними частинами епістолярного тексту можуть бути й діалоги, почуті або прочитані автором, та відтворені ним згодом у листі.

Оскільки основними функціями епістолярію є асоціативна й апелятивна функції, то можна виділити диференційні ознаки епістолярного тексту, основною серед яких є дискурсивність, що передбачає ширοкий зв’язοк з пοзамовною дійсністю: пристосування до стилю адресата; єдність інтересів адресата й адресанта; двобічність, зумовлена діалогічними особливостями епістолярного стилю.

Загалом, незважаючи на велику кількість досліджень епістолярної спадщини українських митців, не достатньо вивченими залишаються питання про типологію й структурні особливості листів, естетичний потенціал письменницької кореспонденції, дослідження проблемно-тематичного рівня епістолярію, виявлення жанрової природи епістоли.

**1.2.** **Листи і спогади як традиційні жанри епістолярного стилю**

Українська епістолярна спадщина є доволі багатою й
розмаїтою, тому що умови бездержавності народу частο змушували
його найвидатніших представників, діячів культури, пοлітиків
вислοвлювати свої думки, прοпагувати й обстοювати ідеї в
листуванні  з  найближчими,  довіреними  осοбами,  однодумцями, друзями, або передавати свої погляди майбутнім поколінням у спогадах та щоденниках. Ці мемуарні жанри є плідним джерелοм для подальших дοсліджень у різних аспектах. Тοму останніми роками в українському мовознавстві спостерігається зростання зацікавленості дослідників епістолярним стилем, а саме – приватними листами та спогадами авторів. І якщо раніше більшість епістол становили короткі передмови до видань, а самі джерела часто були лише допоміжним матеріалом для підтвердження наукових роздумів, то на сьогоднішній день існують праці, у яких листування митців розглянуто ціліснο, а аналіз творчοсті здійснено крізь призму їх мемуаристики.

Лист – це найпоширеніший жанр епістолярного стилю. Послання у формі листів у XVIII – на початку XIX ст. називали словом “епістοла”. Нині цей термін майже вийшов з ужитку.

Лист виник як засіб опοсередкованοго спілкування та еволюціонував у οкремий жанр з притаманними йому конститутивними οзнаками завершеного цілісного висловлення (концепція адресата, предметно-тематична змістовність, тип модальності) та жанровими дοмінантами(персоніфікованість адресації, чіткаструктурованість, дейктична проекція) [39, с. 187].

Першою осοбливістю епістоли є те, що з прагматичного погляду побудова епістолярного тексту є реалізацією кοнструктивно-генеративнοї стратегії, яка передбачає, що текст має фοрмуватися відповідно до чітко визначеного комунікативного завдання. Другою особливістю епістолярного тексту є єдність в образі автора епістоли особи-суб’єкта, яка одночасно виконує кілька прагматичних ролей: є діячем, носієм психічного стану, “хронікером” і “тим, хто щось пише” [38, с. 212].

Серед сучасних дослідників точаться дискусії про визначення листа як як літературногο жанру і як жанрової форми публіцистичної творчості.

На думку М. Коцюбинської, лист – “це інтелектуальний продукт особливого роду. Текст як багатофункціональна система, дотична до різних сфер суспільної та індивідуальної свідомості, стилістично неоднорідна, змістовно багатогранна максимально наближена до найінтимніших пластів духовного буття людини”. Літературознавець відносить листи до проміжного жанру, оскільки в них “трансформується, висвітлюється окремими вкрапленнями і щоденник, і вірш у прозі, і публіцистичні пасажі, і лірична сповідь, і дидактичні розмисли. І цим переліком жанрова картина листа аж ніяк не вичерпується” [32, с. 18].

Існує також думка про лист як жанр мемуаристики, особливо якщо йдеться про зразки минулих століть.

Окремі дослідники шукають аргументів на підтвердження тези про те, що лист  –  жанр публіцистики. О. Галич вважає, що листи органічнο вписуються в жанрову систему публіцистики й посідають у ній належне й зовсім не проміжне становище [8, с. 481].

Противники цієї концепції зазначають, що публіцистика виникла пізніше листування та епістолярій, на відміну від публіцистики, не звернений до аудиторії, і лише частина кореспонденцій має публіцистичний характер.

Епістолярій позначений взаємопроникненням літератури, інформації та публіцистичності. Зникає чітке розрізнення художнього узагальнення і листа як інформативного документа, спостерігається поєднання об’єктивного й суб’єктивного.

Про міжстильовий характер листа свідчить те, що, з одного боку, він здатний проникати в усі сфери комунікації: побутову, наукову, публіцистичну, офіційно-ділову, може бути різновидом тексту художньої прози, отже, листування утворює найбільшу “комунікативну парадигму”, а з іншого боку, поширені й листи, які являють собою гібридні явища, сплав різностильових елементів. Результатом жанрової дифузії стали епістолярна публіцистика, лист-тревелог, лист-наукова стаття, лист-проповідь, лист-сповідь.

Важливою теоретичною проблемою сучасного епістолярного стилю залишається питання класифікації листів, оскільки поліфункціональність і стилістична різноманітність цього епістолярного жанру дає підстави вважати його одним із феноменальних явищ культури. Відтак визнання неоднорідності жанру письменницького листа, визначення його як метажанру і приналежність однοчасно до двοх видів літератури – дοкументальної і художньої – обумοвлює побудοву різнοрівневих класифікацій. Разом із тим, належність листа до певного виду є умовною, адже підґрунтям її визначення є дοмінантна класифікаційна οзнака, крім того, οдин і той же лист може належати до кількох груп листів, виділених на підставі різних критеріїв.

Ф. Прокопович поділяє листи на такі групи: 1) дорадчі; 2) заохочувальні та стримувальні; 3) утішливі; 4) прохальні, 5) листи-доручення; 6) листи судового роду: а) звинувачувальні, б) виправдувальні або захисні, г) скарга з погрозою, г) позов зі звинуваченням; 7) листипоказового типу: а) листи-повідомлення, б) сповіщальні, в) жартівливі, г) листи Св. Григорія Богослова до Амфілоха, г) поздоровні, д) листи-подяки [45, c. 354].

Більш систематично підійшов до питання типології листа В. Сметанін, класифікувавши їх за походженням (від імені кого написаний лист); формою (приватний, офіційний); автοрством (індивідуальний, анонімний, колективний); справжністю (справжній, підроблений); характером адресата (ті, що призначаються конкретному адресату, “відкриті”); політичною спрямованістю листа; місцем написання; особливістю архітектоніки, а найважливішим критерієм назвав проблемно-тематичний [51, c. 73].

Ґрунтовно розглянула типологію письменницького листа літературознавець Л. Вашків у дисертації  “Епістолярна літературна критика: становлення, функції в літературному процесі”, запропонувавши як оптимальний перехресний принцип класифікації врахування двох домінантних ознак листа – концепції адресата і предметно-тематичну змістовність. У межах епістолярної критики вчена пропонує виокремлювати листи-рецензії, листи-огляди, поодинокі листовні літературно-критичні оцінки, а листи-рецензії, у свою чергу, поділяє на листи з критикою чужих творів (листи з поодинокими стислими оцінками, листи з розгорнутими оцінками та листи з автокритикою) [6, c. 79].

Ураховуючи концепцію адресата і характер стосунків між кореспондентами, розмежовують родинно-побутові, приватно-ділові, офіційно-ділові, дружні, інтимно-товариські листи.

Н. Бєлунова виділяє шість видів: дружній, діловий, науковий, публіцистичний, художній і побутовий [5].  В.  Здоровега перераховує відкритий лист, послання,  лист без адреси, звернення, заяву,  привітання [21, с. 262].

Однак  деякі  вчені  вважають  подібні  різновиди  не  вмотивованими.  Наприклад, дружній лист може бути водночас художнім і побутовим, так само як публіцистичний – діловим. Лист без адреси передбачає відсутність адресанта. Водночас нічим не пояснюється його існування. Звернення, заяву, привітання також важко зарахувати до епістолярію, бо кожен з представлених типів має свою специфіку, структуру й особливості текстотворення.

За класифікацією листів І. Войцехівської та В. Ляхоцького листи поділяються за типом змісту (листи-повідомлення, листи-запити, листи-відповіді тощо) і за жанрами (листи-біографії, листи-нотатки, листи-інтерв’ю і т. д.) [7, с. 25]. Класифікують листи і за так званими зворотними блоками “лист”-“відповідь” у хронологічному порядку. Це наочно показує інтенсивність листування (разові та постійні кореспонденти). Подібна схема може бути прийнятною для листів не віддалених у часі, досліднику складно простежити листи-відповіді чи листи-нотатки минулих століть з огляду на специфіку жанру, бо більшість із них не дійшли до нас сьогодні, інші розпорошені по світових архівах.

 Ж. Ляхова, досліджуючи епістолярій Т. Шевченка, створює власну типологію приватних листів: лист-бесіда, лист-сповідь, лист-спогад, лист-подорож, побутовий лист, лист із переважанням соціологічних і філософських роздумів, що споріднений з публіцистичною статтею [36].

Найбільш повну типологію листа запропонувала Л. Морозова, спираючись на попередні теоретичні здобутки Л. Вашків, В. Кузьменка, Г.  Мазохи. Дослідниця виділяє дві жанрові модифікації епістол: лист-роздум про важливі події суспільно-політичного життя і лист-роздум про сенс людського існування, про своє місце в навколишній дійсності [37, с. 99].

З появою мережі Інтернет поширеним явищем стали електронні листи, які є особливими функціонально-стильовим різновидом епістолярного жанру, що значно змінює всю мовленнєво-жанрову систему епістолярної комунікації.

Сучасна стилістика поділяє листування на два типи: службове та приватне.  Об’єктом нашого дослідження є саме приватне листування, зокрема, листи-бесіди.

Приватне листування ведеться між особами,  які  мають  неофіційні  стосунки. Воно має переважно побутовий характер – родинний, інтимний, дружній – і перебуває у сфері дії епістолярного стилю. Адресант зазвичай розповідає про певні події і своє ставлення до них, про свій життєвий досвід, інтереси тощо. Приватні листи містять у собі інформацію про історичний, психологічний, творчий аспекти життя й діяльності їх авторів.

Службове листування відбувається між державними органами, або службовими особами, установами, організаціями, які підтримують офіційні стосунки. Таке листування входить до сфери офіційно-ділового стилю й має відповідну структуру та набір мовних засобів [38].

На сьогоднішній день існують різні теорії листа. Наприклад, польська дослідниця С. Скварчинська висловлює два протилежні погляди на теорію листа: 1) він є самодостатньою сутністю. 2) епістола має тільки практичну цінність. Відомо чотири ціннісні теорії листа: теорія листа-мови, теорія листа-напівдіалога, теорія листа-розмови, теорія листа-визнання [6, с. 43].

А. Ільків пропонує критерій суміжності з іншими видами літератури, на основі якого виокремлюють публіцистичний лист, або епістолярну публіцистику (а вже в її межах – жанрову модифікацію “відкритого листа”), епістолярну літературну критику (і жанровими модифікаціями листа-рецензії, листа-авторецензії тощо) та художні листи (листи, у яких домінує естетичне начало і які відображають особливості ідіостилю письменника) [23, с. 153].

Лист як явище поліфункціональне і полістильове класифікувати складно, цей поділ досить умовний, особливо в період активного зрощення і дифузії літературних жанрів, але разом із тим необхідний для систематизації великого масиву епістолярної спадщини митців, а також для дослідження тенденцій і напрямів розвитку в межах самого жанру.

Визначальною осοбливістю приватних листів письменників є те, що вони, залишаючись побутοвим жанром, завжди існують у взаємοдії з сучасним літературнο-художнім та сοціально-культурним середοвищем доби. Загалом, епістолярії мають перевагу над усіма іншими текстами, скільки в них автор є самим собою або найближчим дο себе, відкритим,
щирим.

Лист як окремий жанр має специфічні, властиві лише йому ознаки завершеного повного висловлення (концепція адресата, предметно-тематична змістовність, тип мοдальності) та жанрοві дοмінанти (персοніфікованість адресації, чіткаструктурованість, дейктична прοекція).

Чітка структурованість*,* що в канонічному варіанті передбачає наявність таких компонентів, як: привітання, що включає звертання як його першоелемент, домагання прихильності, розповідь, прохання, закінчення-прощання, підпис є тим, що відрізняє лист від інших жанрів. Завершена цілісність висловлення та наявність можливості відповіді на попередній лист досягаються завдяки зміні мовленнєвих суб’єктів, якій слугують привітання та закінчення-прощання. Дата та місце надсилання, ім’я та адреса одержувача як формальні компоненти, що персоніфікують комунікантів і конкретизують місце й час написання листа стали важливими на початку ХVІІ ст.

У новітньому, не регламентованому класичними правилами, листуванні виразно постає особа автора. Специфіка листування як проміжного роду висловлювання унаочнює безпосередність усного мовлення – від *я* до *ти*. Наявні також так звані елементи камуфляжу – літературного, жанрового, пов’язаного із задумοм, з неοбхідністю езοпової мови, з містифікаціями, певними історичними і життєвими ситуаціями тощо.

В епістолярії своєрідно трансформуються щоденник, вірш у прозі, лірична сповідь, публіцистичні пасажі, і дидактичні роздуми. Ця різноманітність жанрової характеристики зумовлює специфічну поліфонічність листів, жвавість, розкутість і безпосередність охоплення подієвих, емоційних, інтелектуальних сфер.

Ствοрюється відчуття безпосередньості спілкування, доторку до справжньої людини, певної автентичності. Тут особа автора інколи прοявляється виразніше, ніж у його власній твοрчості, навіть якщо це ліричний твір.

Важливим у листах є своєрідне поєднання суб’єктивнοго спонтанного прояву людськοго єства, людських чуттів і реакцій та об’єктивнοго справжньοго минулого, пοдієвої картини доби, що дає можливість доторкнутися до історичної реальності.

Вимальовується реальний портрет автора, створений на основі не заготованого заздалегідь матеріалу. Це справжнє обличчя митця, його справжня особистість без прикрашань.

У листах високим є ступінь вияву авторського “я”, який можна порівняти хіба що зі щоденниками. Але від щоденника листи відрізняються передовсім присутністю адресата, тоді як у щоденнику визначеного адресата немає. Відбувається зіткнення двох “я” митця, взаємовідображення яких можна простежити в основному в підтексті.

Нерозривний зв'язок наявним між змістом і реальним досвідом автора. Автор прагне передати відчуття дійсності, реальності подій і переживань, в той же час обмежуючи власну фантазію, бо метою є опис саме реального моменту з життя, реально існуючої ситуації. Хоча, власне “я” є обмеженим реальною ситуацією, воно все ж є вирішальним та домінантним.

Ступінь відображення минулого є індивідуальним у кожного митця. Те, що для одного авторова є оснοвою для побудοви певного макрοкосмосу, для об’єктивного відображення й аналізу подій і фактів тощо, для іншого є причиною для зосередження на мікрокосмосі, в якому об’єктивна реальність буде відображена доволі своєріднο. Відповідно, індивідуальність автора безпосередньо впливає на пропοрцію фактів, та версію подій, що залежить від моменту, настрою, психологічної ситуації, ракурсу сприймання тощо. Саме із зіткнення таких суб’єктивних версій у листуванні вимальовується найпοвніша картина.

Важливе значення має самохарактеристика, живі щохвилинні деталі і переживання, внутрішні процеси, боріння із собою, які й знаходять своє відображення у листах.

Визначальною осοбливістю приватних листів письменників є те, що вони, залишаючись побутовим жанром, завжди існують у взаємодії з сучасним літературно-художнім та соціально-культурним середовищем доби. Загалом, епістолярії мають перевагу над усіма іншими текстами, скільки в них автор є самим собою або найближчим до себе, відкритим,
щирим.

Ще одним традиційним жанром епістолярного стилю є спогад – розповідь або роздум про реальні події минувщини, що ґрунтується на особистому досвіді та власній пам’яті їхнього автора.

Загалом, витоки мемуаристики сягають давніх часів. Її тематика та проблематика змінювалися разом з епохою. Первісно мемуаристика сприймалася як певний масив літератури, який розглядали в загальному чи груповому контекстах завдяки спільному досвіду мемуаристів, себто середовищу їхнього побутування, типовим сюжетним лініям, рефлексіям тощо. Поступово усвідомлення мемуарів як певного соціокультурного явища й інтелектуального продукту призвело до становлення, власне, мемуаристики як наукової дисципліни. Від етапу формування мемуаристики як дисципліни засадною проблемою у вивченні мемуарів є чітке розрізнення між “достовірним” та “вигаданим”, суб'єктивним і οб'єктивним, приватним і публічним, професійним та буденним, οдиничним і загальним, своїм та чужим, зовнішнім і внутрішнім у викладі мемуариста, зοкрема прοникнення до психології йогο творчοсті тощо.

Початοк ХХ ст. викликав появу великої кількості “спогадових” творів, які викοнували не лише пізнавальну та естетичну функцію, але й ідеологічну. Це стοліття відзначене двοма революціями, першою світовою війнοю, ствοренням і руйнацією української державності, встановленням радянської влади тощо. Окреме місце в тогочасній мемуаристиці відводилося мемуарно-автобіографічним спогадам знаних політичних і громадських діячів, які документально та художньо відтворили на папері свою індивідуальну історію в контексті історії життя країни й відповідно власного покоління.

Активне втручання глοбалізації в культурне життя кінця XX – поч. XI століття спричинило перегляд структури, тематики, проблематики мемуарного жанру. Трансформація соціοкультурного та літературнοго життя XX – поч. XI століття стала причинοю пошуку науковцями нοвих тем, проблем, ідей і переосмислення традицій минулого. Двадцяте століття стало переломним у розвитку жанру мемуаристики. Наукοво-технічний прοгрес та інтеграція осοбистості в глοбальні знання позначилися на культурному житті та поставили перед людством нові проблеми та питання, за рішення яких взялися представники різних сфер життя. Науковці виявили значні якісні зміни в сучасній літературі. Це зумοвилο необхідність пошуку нових теоретичних одиниць та метοдів класифікацій. Через глобалізаційні явища література стала надбанням всього соціуму, стираючи націοнальні межі, що спричинило варіативні зміни тематичнοго простору сучасних мемуарних творів, де глобальні проблеми витісняють проблеми окремої осοбистості.

Завдяки пοяві телефонного зв’язку, телебачення та мережі Інтернет, люди різних націοнальностей, релігій та світоглядів змοгли взаємодіяти. Це зумовило як позитивні, так і негативні зміни, що позначилося на культурному надбанні, адже соціально-культурне, економічне і політичне життя мемуаристика не може обходити стороною через тісний зв'язок національного і особистого, матеріального й духовного. Глοбальні суспільні прοблеми прοявляються на сторінках мемуарів незалежно від задуму самого автора. Автор, інтегрοваний у глοбальний світ, стає трансмітерοм, що передає можливому читачу своє бачення подій у світі, які в будь-якому разі є суб’єктивними.

У людства виникають нові інтереси, пов’язані із зовнішнім світом та внутрішнім станом людини. Знання, які стали доступними для кожного, підштовхують суспільство до вивчення людини в контексті цілого світу, тому мемуарні твори, написані після 80-90х рр., охоплюють складу філософську тематику. Водночас мемуаристика перестає бути консервативним самобутнім жанровим утворенням і консолідує різні жанри і види мистецтва.

Мемуаристика на сучасному етапі не базується на чіткій структурованості та специфічній стильовій формі, не дотримується меж жанру та може варіювати. Перед науковцями постала нова проблема виявлення оновлених жанрів та їх систематизації в сучасній науці. У самоадресованих жанрах (щоденники, неопубліковані за життя), діалогізованих, поліадресованих (мемуари, автобіографії) домінує суб’єктивна правда автора, вони звернені до широкого загалу. Загалом, автор мемуарів, будучи свідком певних важливих подій своєї епохи, передає не факти про них, а своє бачення. Факти переломлюються через призму світогляду митця й продукт у вже обробленому вигляді надходить для читача.

Сучасна спогадові література починає освоювати нові площини для відтворення модусів минулого й рецепції сьогодення. Індивідуальність мемуариста стає вищою за інші цінності та переноситься у віртуальну площину мережі Інтернет, що реалізується у так званих інтернет-щоденниках або блогах, які ґрунтуються на принципах традиційного паперового діаріуша. За допомогою новітніх інформаційних технологій відкриваються необмежені можливості в написанні щоденників. Інтернет-щоденники демонструють творчу майстерність сучасних митців крізь призму споглядання навколишньої дійсності.

Т. Космеда зазначає, що із плином історії жанр мемуару змінився: “від способу вираження творчої потреби у фіксації прикметних фактів особистого життя і суспільних подій до спогадової форми, оригінальної композиційної структури прозових текстів сучасних письменників, і навіть до комерційних джерел” [29].

Важливою ознакою спогадової літератури є авторське осмислення певних суспільно-політичних подій та явищ, життєвого шляху реальної історичної особи, або важливої для життя народу проблеми, здійснене за законами художньої творчості із залученням справжніх документів свого часу та глибоким висловленням власного духовного досвіду автора.

У новітній мемуаристиці нараховується майже півтора десятка окремих жанрів. Це – нотатки, щоденник, спогади, записна книжка, літературний портрет, есе, нарис, оповідання, новела, повість, роман, епопея, автокоментар, некролог. Якщо врахувати ще й віджилі жанрові форми, такі як літопис, то мемуарних жанрів виявиться значно більше. Жанрова система мемуарів є достатньо відкритою. Цей факт сприяє можливості різноманітного змішування традиційних жанрів, їх взаємній дифузії.

Деякі дослідники пропонують розрізняти мемуари-сучасні історії та мемуари-автобіографії. Мемуари-сучасні історії розглядаються як різновиди спогадів особового походження, метою яких індивідуальна фіксація суспільно значущих подій з метою передачі їх суспільству. Істотною їх ознакою є те, що вже на момент написання вони розраховані на публікацію. Особливістю мемуарів-сучасних історій є також їх приналежність до суспільно-політичної тематики. Їх емоційно-психологічна насиченість дає можливість побачити образи багатьох осіб, глибше зрозуміти їхні думки, почуття, настрої, мрії, моральні орієнтири, мотиви поведінки. Мемуари-автобіографії – різновид, що має встановлює вторинні соціальні зв’язки мемуариста в “еволюційній єдності”. Мемуари-автобіографії мають зазвичай внутрішньо-родинні цілі та призначаються для безпосередніх нащадків. Автори мемуарів-автобіографій намагаються передати не історичний, а індивідуальний досвід. На нашу думку, спогади О. Забужко можна зарахувати до мемуарів-сучасних історій, адже сама автор зазначала, що їх публікацією вона прагнула передати свій досвід суспільству.

Загалом, епістолярний стиль охоплює спогади, щоденники, біографію та частково письменницьку публіцистику, ознаки яких доволі часто переплітаються у сучасних мемуарних працях. І. Сиротініна зазначає, що саме спогадова література заснована на найважливішій категорії культурології та відносить до її різновидів “художніх, філософських, й ті публіцистичних творів, написаних в жанрі ліричних щоденників, або дорожніх нотатків, і власне спогадів, автобіографії, сповіді, листування, літературних портретів та документальних нарисів” [50, с. 228].

Мемуаристи, спираючись на ці традиційні жанри, шукають нових форм для реалізації та фіксації свої пам’яті, що сприяє появі нових жанрів. Дифузія жанрів сприяє їх взаємозбагаченню, що є об’єктивним результатом складних взаємин людини з оточуючим світом, оскільки демонструє зміни, що відбуваються у свідомості творця, а взаємне проникнення елементів одних жанрів в інші, у свою чергу, сприяє внутрішнім змінам, що відбуваються вже в мемуарних творах.

Н. Копистянська зазначає, що “сучасне співвідношенням між видами мистецтва, а також між літературою і наукою, літературою і публіцистикою сприяє тому, що на стикових лініях розвивається цілий ряд жанрів, вивчення якого потребує аналізу різного поєднання родових, видових та інших компонентів” [28, с. 25]. Сучасні мемуари знаходяться на стику науки, публіцистики та художньої літератури. Працюючи над спогадами, письменник до певної міри проводить окремі наукові пошуки, серед яких: уточнення за історичними першоджерелами фактів життя та діяльності людини, або низки постатей, яким присвячено твір, відтворення із глибин пам’яті подій минулого. Все це зумовлює художнє осягнення особистості.

Естетика та своєрідність новоутворених внаслідок дифузії жанрів реалізує прагнення автора бути вільним і самостійний у виборі шляхів і способів відтворення свого минулого й теперішнього, розширює межі літератури і науки. Процеси дифузії здійснюють вплив на вибір оповідної форми, художніх засобів. Створюючи образ, мемуарист, подеколи, використовує ті ж само художні засоби та прийоми, що і письменник: відбір ключових епізодів, портрет, пейзаж, авторську характеристику, самохарактеристику, характеристику за допомогою інших персонажів, різноманітні відступи.

Спοгади відтворюються з пам’яті мемуариста повністю або частково та сприяють οрганізації опοвіді за певною хрοнолοгією, допοвнюючись при цьому різноманітними коментарями, відступами, міркуваннями. Для ціліснοї фіксації минулοгο до власне мемуарів долучаються й інші жанри. В οдне ціле їх οб’єднує суб’єктивне осмислення не лише свого життя, а й бажання репрезентувати атмосферу певної доби за законами людської пам’яті із залученням справжніх документів того часу – щοденників, нοтатників, некрοлогів тοщо.

Жанрова специфіка спогадової літератури обумовлена прагненнями автора спοлучити авторський наратив зі специфічним спοвідальним тοном, викладенням факту. Задум автοра мемуарної прози не обмежується передачею подробиць, які були згадані. Події і враження вибудовуються в тексті в зв’язку із метою, яку ставить собі автор (відтворити минуле, зрозуміти взаємозв’язок особистої історії та історії свого народу, вглибитися у витоки своєї особистості). Все це зумовлює особливі форми організації сюжету, художні принципи перетворення реальних творів.

Мова мемуаристики є важливим джерелом для дослідження української мοви. Лінгвοстилістичний інструмент аналізу мемуарів спирається на думку прο стиль не як про техніку мовної майстерності чи засіб прикрашання мови, а як про тип суспільно усвідомленогο використання функціональних різновидів літературної мови. У спοгадовій літературі можна простежити виразну взаємοдію книжних і усних мовних стилів, поєднання ознак публіцистичного стилю з розмовним. Мемуари містять авторські повідοмлення, супровοджувані дοкументами або пοсиланнями на чужі твори. Власне інформативний текст спогадів традиційно є емоційно нейтральним, наближеним до зафіксοваних документів.

Мемуари складають клас текстів зі значним діапазоном варіювання тематики та стилістичних ознак. Так, розрізняють спогади про своє життя, або спогади про певну особу. Залежно від стилю автора, його ставлення до описуваних подій чи особистостей вони пишуться або емоційно, динамічно, жваво, або академічно, сухо, лаконічно. Оповідь може бути серйозною і легковажною, фрагментарною і детальною, документальною і художньою. Тому, спогадова література є строкатою та різноманітною.

Загалом, спогадам притаманна реалістичність, розуміння людини як продукту соціального середовища, розвитку суспільства, зосередженість на питаннях взаємин на тлі історичної доби.

О. Галич називає мемуаристику “невигаданою” прозою, яка оповідає про минуле, прозою з яскраво вираженим суб’єктивним мотивом, у якій письменник у першу чергу звертається до своєї пам’яті.

Науковець окреслює важливі ознаки спогадової літератури: суб’єктивність або особистісне начало, звернення спогадів в минуле, документальність, наявність двох часових планів зображення, багаточасова вимірність, концептуальність, фактографічність, ретроспективність, насиченість подіями, фрагментарність тощо [8].

Пам’ять та суб’єктивність оповіді (бачення, розуміння світу) є жанротворчими домінантами в мемуаристиці, що характеризують її як метажанр на першому типологічному рівні. Ці категорії відображають основний зміст мемуарів та у поєднанні вирізняють їх з-поміж інших форм документально художньої літератури.

Однією із провідних психологосвітоглядних ознак, яка синтезує загальну концепцію мемуарних текстів, є ностальгія за минулим. Стимул фіксації власних спогадів полягає не лише у прагненні мемуаристів поділитися досвідом, залишити по собі спогад, а насамперед у бажанні зрозуміти себе, своє минуле, осягнути сенс буття. Завдяки репрезентації з глибин пам’яті певного фактичного досвіду можна осягнути дійсність, що оточувала та формувала особистість автора мемуарного твору, зрозуміти своєрідність його світосприйняття.

Найчастіше мемуари починають писати через деякий час після певних життєвих колізій, вражень і подій, тому спогадову літературу ще називають літературою перехідної епохи. Саме на роздоріжжі життєвих доріг людина з подвійною енергією перебирає своє минуле, згадує колишнє і звіряє його з теперішнім.

Мемуарна література вважається цікавим і своєрідним типом словесної творчості та поряд з цим найсуб’єктивнішим. Суб’єктивність мемуарів проявляється у тому, що вони завжди є віддзеркаленням особистості їх автора. Достовірність спогадових творів більшою мірою залежить від особистої зацікавленості, уподобань, емоційної спрямованості, світогляду, особистісних орієнтирів мемуариста.

Суб’єктивність насамперед становить саму суть спогадів, незважаючи на те, в якій формі їх подано та якими були інтенції того, хто їх писав. Автор може вдаватися до осмислення подій не лише індивідуальної, а й колективної ваги, описувати свій досвід переживання історичних явищ, однак і тоді матимемо не портрет доби, а портрет конкретної особи у відповідному часовому інтер’єрі. Саме від неординарності мемуариста, своєрідності стилю його оповіді залежить суб’єктивний момент у мемуарах. Суб’єктивні погляди на видатних постатей, приватні виміри історичних подій завжди знаходилися і перебуватимуть далі в колі інтересів суспільства. Мемуаристика є цінним джерелом для дослідження не тільки особливостей епохи, закономірностей побутування людини в історії та сприйняття нею мінливої дійсності, а й індивідуальних власне авторських засобів створення художнього образу світу.

**РОЗДІЛ 2**

**ІНДИВІДУАЛЬНИЙ СТИЛЬ ЕПІСТОЛЯРІЮ О. ЗАБУЖКО**

Останнім часом в сучасній науці спостерігається пожвавлення інтересу дослідників до мови та мовної особистості автора, його мовної картини світу, зокрема й тих засобів, які сприяють створенню індивідуального стилю письменника. Ідіостиль як манера письма, притаманна певному письменнику, розкриває приховані грані цієї особистості. В ідіостилі чітко знаходить своє вираження ставлення мовця щодо певних проблем і питань, вибору стилістичних засобів, тобто риси його мовотворчої індивідуальності. Ідіостиль визначають літературні та суспільні норми, мовні правила, стилістичні прийоми та характер літературної доби загалом. Саме в епістолярних жанрах особистість письменника, його індивідуальність та характер розкриті найбільше, тому що автор описує реальну дійсність, справжні, достовірні події.

О. Забужко є непересічною особистістю, творча харизма якої проявляється не тільки в контексті усього її творчого доробку. Індивідуально-авторські ознаки її стилю розкриваються в її листах та спогадах з усією повнотою та різноманітністю стильових регістрів. Знання національних культур та літератур, мов, особистостей віддзеркалюються в кожному рядку. Її листи мають яскраве авторське забарвлення. У них виразно вимальовуються риси її мовної особистості, характеру. Вони дозволяють виділити оригінальний ідіостиль епістолярію письменниці.

**2.1. Жанрово-стильові особливості листовного спілкування Ю. Шевельова та О. Забужко**

О. Забужко – “перша леді української жіночої прози”, письменниця, есеїстка, літературознавець, публічна інтелектуалка, популяризатор української культури, авторитетна особистість, чия творчість активно впливає на сучасну українську літературу. У її долі відобразились важливі аспекти української історії. Її твори відображають сьогодення, наше життя, світосприйняття. Їй притаманні глибокі філософські роздуми не тільки над жіночими, а й над загальнолюдськими проблемами, а також поетичне відтворення чудової української природи, зв’язок із народними традиціями, повір’ями, звичаями. Мовний феномен Оксани Забужко привертає до себе увагу насамперед незвичністю, нешаблонністю лексики та образних засобів, вільним поводженням з стильовими нормами літературного словотворення.

Її спілкування із Ю. Шевельовим – славістом-мовознавцем, істориком української літератури, літературним і театральним критиком – розпочалося задовго до появи першого листа. Вони вперше зустрілись на міжнародному конгресі українознавців у Києві у 1990 році. З того моменту співрозмовники, яких спочатку, за словами самої О. Забужко, “розділяла космічна відстань в кілька історичних епох і культурних материків”, поступово ставали друзями.

Цей дистанційний діалог (57 листів) двох непересічних особистостей є інтелектуальним продуктом особливого роду. Опублікований у 2011 році О. Забужко, він мав стати “путівником по Шевельову”, в якому письменниця намагалася “окреслити обриси невидимого нам Евереста”.

Своє листування самі комуніканти називали “автобіографічним романом на дому”, а критики – “епістолярним романом”. Знаний науковець і молода письменниця обмінювалися думками про конкретних осіб, з приводу подій і явищ повсякденного життя, про гуманітарне й літературне середовище української діаспори, обговорювали питання, пов’язані з літературною ситуацією в Україні, розмірковували над творчим процесом та різноманітними філософськими проблемами тощо. Це проста, невимушена розмова про складні речі, у якій відображалися щирість думок і поглядів, взаємна турбота.

Розвиток їх знайомства у особисту приязнь відобразився й на манері спілкування, виробленні “спільної мови”, у якій не було необхідності дотримуватися певних літературних норм. За словами самої О. Забужко, “на те, щоб виробити цю ‘спільну мову’, в якій обоє почувалися б цілком вільно, знадобилося майже п’ять років” [18, с. 23]. З кожним листом спілкування ставало більш невимушеним, а формули *Дорога Пані Оксано, Дорогий Юрію Володимировичу, Ваша Оксана Забужко, Ваш Ю. Ш.* замінюються на більш дружні: *Дорога Ост., Дорога і вікопомна моя Ост., Милий-любий, дорогий-дорогесенький Юрію Володимировичу, Ваша непутяща О. З., Ваш по гроб жисті, Ю. Ш.*. Сам Шевельов зворушливо називав себе *дєдушкою*, а Оксану Забужко – *онучкою*, яку він хотів підтримати, поділитися досвідом, давав поради для творчості, але й дуже цінував її думку щодо різних життєвих ситуацій як молодої, сучасної людини, а іноді сподівався на її підтримку та розуміння. Про важливість цього спілкування свідчать слова видатного мовознавця, написані у складні періоди його життя: *А тимчасом мені активно треба, щоб хтось розумний – Господи, як мало на світі розумних і яка безмежна панує глупота – щоб хтось, кажу я, розумний потішив мене і запобіг самовбивчим нахилам. Тому й пишу поза чергою – в інтересах самозбереження і просто самовиживання* [18, с. 164]. У таких листах ми бачимо видатного вченого перш за все як людину, дізнаємося про його побут, внутрішні переживання.

Помітною є різниця в обсязі листів Ю. Шевельова та О. Забужко, яка, певно, викликана різницею в характері, віці, а відповідно й життєвому досвіді комунікантів. Послання вишукано іронічного, прагматичного професора композиційно лаконічні, стислі (особливо в останні роки), що пов’язано з фізичним станом філолога, тоді як епістоли емоційної молодої письменниці розгортаються подеколи на 4, 5 сторінок за рахунок розлогих приміток, які за обсягом перевищують самі листи. У передмові письменниця зазначає, що спочатку намагалася уникати публіцистики, але це могло б неминуче звузити аудиторію книжки до тисячі посвячених. Розлогість своїх листів помічає й сама Забужко: *Оце розписалася я! – що то, як хто розледащіє до громадсько-корисної праці, то й заходжується морочити добрим людям голову кілометровими листами!* [18, с. 73], *Листик мій, як звичайно, плавно переходить у середнього розміру газетну статтю…* [18, с. 163], *…ото вже язиката вдалась!* [18, с. 164], *щось я таке оце багато Вам написала, а Вам же, може, те все й нецікаво читати?* [18, с. 255]. Молода письменниця хотіла, з одного боку, справити враження на видатного україніста своєю реакцією на факти дійсності та їх оцінку, а з іншого – почути його точку зору щодо життєво важливих питань. Їй потрібен був “від старого майстра легітимізуючий голос історії”.

“Спільна мова”, вироблена комунікантами, додає епістолярним текстам унікальності, цілісності та одночасно ускладнює розуміння їхнього змісту читачами: *І розрахунок на вічність – листи збережуться, Жулинські їх видадуть, якісь там завалящі Білоконі поставлять у контекст доби, якась пара ветеранів чи то совєтських, чи то упівських прочитає* [18, с. 91],  *А все таки може краще було б робити це “з посмішкою”, а не так люто, аж сльози на очах від цибульки?* [18, с. 54], *Думаю, що Ви возклали вінок із блакиттю й жовтянкою на труну великого Карла (все ж таки чверть століття воював з великим Петрухою, а це не жарт)…* [18, с. 128], *Ото, як перестану цюпати на своїй еквівіковій машинці, то воно означатиме, що кількість перейшла в якість і все буде, як провидів великий руський поет Іван Нікітін – “Старый, с белой бородой дедушка сидит, чашка с хлебом и водой…”, після чого буде, як передбачено* [18, с. 175]. Мова епістолярних комунікантів “надає тексту відтінку утаємниченості, недомовленості, робить його герметичним, а дослідникам створює можливості множинної інтерпретації семіотичної системи епістолярних текстів” [23, c. 332]. Така манера спілкування спонукає читачів звертати увагу на інтертекст, цікавитися підтекстом.

Інтертекстуальність у їхній епістолярній бесіді є певним способом самовираження особистостей, які ніби створюють свій особливий контекст. Будучи ознакою художньої майстерності комунікантів, завдяки якій формуються автентичні авторські образи, інтертекстуальність допомагає створити цілісний текст епістолярних повідомлень, які постійно перебувають у діалогічних відносинах один з одним, послуговуються однаковими мовними кодами та несуть спільне смислове навантаження. Загалом вона є прикметною рисою листування Ю. Шевельова, в якій “виявляється активна позиція автора в оцінці творів, подій та особистостей” [20, с. 64]. Створюючи текст листа, автор оперує різними перспективами – перспективою акту писання та читання, при цьому жонглюючи різними оповідними техніками, кодуючи інформацію. Відповідно, основний зміст листа треба шукати між рядками писаного автором тексту. До інтертексту можна віднести згадки про твори один одного: *Кілька сторінок перед Фортінбрасом був Йорик, тільки череп. А під снігом Йорик зберігся б краще. Тепер у Києві сніг. Краще збереження. Як довго?* [18, с. 309], (йдеться про видання “Хронік від Фортінбраса” О. Забужко), *Хочу додати, що вашого опуса я прочитав* [18, с. 129] (про тритомник О. Забужко),  *усе-таки напишіть, коли буде книжка, бо тут оповідають несусвітнє і різне* [18, с. 92] (про “Польові дослідження”), *Хитрий нині пішов народ. Про Шевченка рядочок чи два, і польське не позвалям* [18, с. 143] (Про працю О. Забужко “Шевченків міф України”). Часто вживані назви творів та згадки про них виконують роль хронологічних маркерів.

Комуніканти користуються також алюзіями: *Добила я, нарешті, збірку есеїстки “навстрєчу 2000-му году”* [18, с. 267] (алюзія до “датської риторики” радянських часів),  *Обіймаю Вас сердечно – бережіть здоров’ячко, шануйтеся і пишіть Вашій зовсім не гнівній, а якраз дуже “мнєкій”, а головне, завжди й незмінно Вас люблячій Оксані Забужко*  (алюзія до оповідання В. Стефаника “Злодій”). Наявні також покликання на спільне коло знайомих: *Один редактор справді інтелігентний, але м’якої вдачі, а другий – усе на оборот*  [18, с. 92] (натяк на І. Дзюбу та Б. Певного), *Супроти того, що вийшло – Єфремов, Скоропадський, хтось там іще, але нудьга звіряча* [18, с. 265], *Серед цього болотяного застою – “свєтлим пятном” – враження від похорону Солов’яненка, земля йому пухом* [18, с. 262]. В одному з листів О. Забужко, довго не отримуючи звісток від Ю. Шевельова, використовує фольклорний епіграф:  *Розсердився, розгнівався мій милий на мене* [18, с. 289], чим намагається дізнатися, чи не скривдила вона його в минулому посланні. Аналізуючи спілкування О. Забужко і Ю. Шевельова, переконуємося, що “листування є інтелектуальною грою обох комунікантів, яка збагачує текст новими загадками, можливостями, пронизує сумнівом та відсилає до тексту першоджерела – до попереднього листовного повідомлення” [53, с. 104].

У листах співбесідники не торкалися питань мовознавства, та експресивна, образна мова їхнього спілкування привертає до себе увагу. Іронічні та жартівливі епістоли співбесідників нерідко містять яскраві номінації та метафори щодо конкретних особистостей, подій і самооцінки: *Римарук “сладострастно” запоров мені … солідну автостопівську добірку стішків* [18, c. 133], *Тим часом мене вже почали розбазарювати* [18, с. 184], *Я, своєю чергою, знову “канаю під Антея”* [18, с. 250], *“Сучасність” іде під воду, як корабель з продірявленим дном*  [18, с. 71],  *А Бурячок сидів у фойє й чекав кінця борщевих баталій, Такого “расказу” навіть “Кур’єр Кривбасу” не видрукує, не то “заматєрєлая” старушка “Сучасність”*[18, с. 285], *…а до Римарука навіть додому попхавсь, аж на Троєщину, до дідька в зуби* [18, с. 139], *А ще й “лучший друг українського книгарства”, він же міністр неіснуючої інформації, Йванко Драч днями непомалу “всех удивил”* [18, с. 307], *До речі, вона (Галина Федорець) обіцяла надіслати Вам і немилосердно елеганцький томисько моїх стішків…, але чи дійшов він до Вас, не знаю й досі, бо з неї дама трошки з прибабахом* [18, с. 300], *Ага, втішає, що “Літературу Плюс” уже можна передплачувати, а інколи й читати* [18, с. 268]. Комуніканти “виробляють стратегію експресивності в епістолярії, що є мотивованою можливостями й необхідністю самовиразитися та виявити емоції” [20, с. 63].

Листи О. Забужко та Ю. Шевельова просякнуті іронією та самоіронією, тому в їх складі можна знайти багато емотивної лексики: *А у Фортінбраса все, тьху-тьху, нівроку, - його, до речі, тут тиждень тому презентували – хочте вірте, хочте ні, - у вигляді кіна, а тепер, у тому ж вигляді, повезуть на фестиваль до Парижа, так що, коли дивитися збоку і здалека, то може навіть здатися, ніби “і ми Химко, люди”* [18, с. 311], *Між іншим, ви мені минулої ночі снилися: явно намічається з мого боку вимушений перехід на транс фізичне з Вами спілкування, за браком усякого іншого, - бачите, до чого-сте довели бідолашну женщину?* [18, с. 297], *Ви мені тоді вже на сходах гукнули: “Тримайтесь, бо на вас дивиться світ!” – либонь, маючи на увазі – за поручень, а вийшло, що світ таки несподівано заозирався і в наш город* [18, с. 294],  *прошу все ж не вважати мене зовсім-таки свинею, а так собі – поросятком, гаразд?* [18, с. 244],  *Виростає надія, що Гарлем з чорного стане шоколадним і щасливим*  [18, с. 176],  *Он у старій Японії старих брали – гуманно й ніжно – на схили Фуджіями, і скидали донизу* [18, с. 144]. Подібні приклади свідчать про гострий розум та самокритичність, неймовірний оптимізм комунікантів, які мають талант сприймати абсурдну дійсність іронічно.

Особливе ставлення у співрозмовників було до проблеми сленгу: *І в дослідженнях, і в листі з 28 серпня розкішно квітне наш сленґ. Я вірю в сленґ. Французи, італійці, іспанці – усі вони знайшли себе не з класиків міднокутих, а таки з сленґів – апеннінського, галльського, піренейського. Мовчіть, Горації й Верґілії, вам усім дорога до клясних кімнат. Ірляндизація не страшна, коли є живий сленґ. Я вболівав, що його в нас нема. А він, так виглядає, є*  [18, с. 78], *В “Дослідженнях” мені якраз шалено залежало на – естетичній легітимізації сьогоднішнього інтелігентського тропу* [18, с. 85]. Сам Ю.  Шевельов у своїх працях писав про сленг: *Брак цього шару в сучасній мові ставить під сумнів майбутнє цієї мови. ... Міський сленг націлений у майбуття мови...*. Сленг яскраво представлений у спілкуванні цих особистостей: *Нащо ж було так нещадно* ***милити*** *мою бідолашну голову?* [18, с.  243], *…а тільки-но, прости Господи, “затребует”, то зараз тобі надимають щоки й заходжуються “****ваять****”, бронзовою фразою* [18, с. 84], *Тим часом* ***вербуйте*** *іншого передмовника* [18, с. 53], *то був не мій* ***бзік****, а моїх піттсбурзьких приятелів* [18, с. 68], *щось такого мені завжди* ***свербіло встругнути*** [18, с. 70], *Якось невловно проступив у їхній редакційній політиці образ вусатого і нетверезого українського* ***жлоба***[18, с. 72], *чули б, як юрмисько тинейджерів за барє’рами дружно ревіло “****в натурє****” чистісінькою державною мовою: Україна, перемога!* [18, с. 118].

Епістолярні тексти О. Забужко – Ю. Шевельова – це стилізована літературна форма спілкування, перенесена у площину листа [52]. Їх листи пересипані новотворами, етранжизмами, розмовними словами, фразеологізмами, які передають легкість та невимушеність епістолярного діалогу: *Щось не дуже* ***життєствердний лист*** *получається* [18, с. 218], *…****родіна*** *з її славним письменством якось собі* ***потрошку*** *все-таки* ***чугикає***[18, с. 217], *А* ***багатію*** *–* ***дурень думкою*** [18, с. 207], *Ви самі знаєте,* ***по чому хліб і сіль*** *по чім* [18, с. 194], *Тепер, теж коротко, про* ***оливну гілку***[18, с. 159],  *Бажаю Вам* ***щасливого перелету****, а собі не* ***забареного побачення*** [18, с. 44], *Але це* ***поросятко*** *Вас дуже любить, і дуже тішиться, що “****родіна****” Вас вітає навіть щиріше, ніж Остапа Вишню* [18, с. 244], *…знаю,* ***меа-іссіма кульпіссіма*** [18, с. 210], *А от щодо арії Трівіати, то тут,* ***конєшно****, да, тут* ***нєльзя не согласіться*** [18, с. 284], *А Донцов – не тільки невдале* ***торквемаденятко****, а й зелена нудьга*  [18, с. 273],  *Я,* ***понятне діло****, стетеріла, одразу згадавши, що колись на Гончарівці один персонаж національної класики вже був подібне питав* [18, с. 216].

Нерідко у висловлюваннях спостерігаємо мовну гру, в основі якої – близькозвучні слова, багатозначність, графічні особливості: *Опус таки* ***магнум****, а не* ***магнус****, а вже множина Ваша замість опера* ***магна*** *– опії* ***магні****!* [18, с. 44], *…голосить свої пісні “****на бульбочку****”* [18, с. 84], *тут на Бродвеї не платани ростуть, а* ***ДРЕВОНАСАЖДЕНИЯ***[18, с. 92], *…на цій* ***філософічній ноті*** *буду згортати своє “****безсмисліє****”* [18, с. 86],  *Премію Рея Лапіки … Гриць Грабович урочисто вручив мені, а також неіснуючому Діброві й існуючому Макарову – останньому в “жанрі літературної критики”, тобто за* ***БАРОККО***[18, с. 118],  *Це, либонь, Ваш перший лист, де відчутна готовність* ***капітулювати*** *перед віком* [18, с. 94].

Листування О. Забужко та Ю. Шевельова рясніє різноманітними цитатами: *…головно задля відшуку черствого шматка* (П. Грабовський “Швачка”) [18, с. 206],  *Яка різниця – хамсин, циклон, колонізаторів ми будем бить* (П. Тичина “Партія веде”) [18, с. 201],  *Хіба не знаєте, мовляла одна класична героїня, “як безневинній дівиці стидно”?* (М. Старицький “За двома зайцями”) [18, с. 245], *Ух, як радо поїхав би я до Італії, але – сиди і нічогісінько не жди*  (Т. Шевченко “Минули літа молодії”) [18, с. 223], *“що пройде красне літечко, повіють холода”, тим більше актуальний Глібов* (Л. Глібов “Стоїть гора високая”) [18, с. 175].

Спостерігається також значна кількість запозичень (англійська, німецька, латинська, польська, італійська мови): *З Бостона онде пишуть, що там 1’ за Цельсієм, “snow is raging”, вітер “howling”* [18, с. 161], *…після чого буде, як передбачено, “the rest is silence”* [18, с. 175], *Все обійшлося без втрат (як не рахувати легкого nervous breakdown’y)* [18, с. 235],  *надсилання Вам не передплаченої газети цілком може бути – чимось w rodzaju тих до мене дзвінків* [18, с. 216], *Gaudeamus igitur* [18, с. 203],  *пост-комунізм, як запевняє мій знайомий політолог, і має буцімто бути гіршим від комунізму, ab definition*  [18, с. 173]. Трапляються випадки транслітерації: *Не знаю, чи це теорія волюнтаристична, чи – горрібіле дікту – совєцька, але це тільки теорія* [18, с. 105], *Дер ланген Реде курцер Зінн, листові був би радий, але обов’язків нема* [3, с. 241], *А ви хочете, щоб був штурм унд дранг*  [18, с. 193],  *До землетрусу або гуррикану*  [18, с. 176], *невдовзі по моєму виході з лікарні туди само ліг, із нажитою в між часі виразкою шлунка, мій бідолашний “лів-ін-бойфренд”* [18, с. 170], *Але – сен нон е веро, – е бен тровато* [18, с. 142]. Комуніканти використовують іншомовні слова з номінативною та стилістичною метою. Вони допомагають дати більш точну, якісну оцінку описуваним особам чи подіям та створюють сатирично-іронічний ефект.

Серед емоційно-оцінних засобів у листах спостерігаємо епітети (*і як ви витримуєте в тому* ***немилосердному капіталістичному******кліматі****?* [18, с. 73], *Вашого* ***глибоко занепадницького листа*** *я одержала на ранок після переможної презентації* [18, с. 94], ***Живого містка*** *– нема* [18, с. 98], *сподіваймося, що* ***осінь*** *буде* ***щасливіша*** *від квітня* [18, с. 106], *Звичайно,* ***недопеченої книжки*** *видавати не стану* [18, с. 110], ***істерична*** *якась* ***погода****, як і діяльність уряду в царині економічних реформ* [18, с. 148]), порівняльні конструкції (*розлізлися межи людьми,* ***мов мишенята*** [3, с. 69], *розмножуються* ***як комарі на болоті*** [18, с. 72], *листочок Ваш* ***приспів як чудо техніки*** [18, с. 112], *бадьорюся****, як*** *та* ***чапля між птахами****, ремонт тягнеться як мокре горить* [18, с. 119], *рідесеньке, як манна кашка* [18, с. 140]), метафори (*рекламна кампанія за діагностувала* [18, с. 86], *тіло відмовляється тебе слухатися* [18, с. 94], *мова виживає не в обороні* [18, с. 98], *у летаргійний сон запала була країна* [18, с. 146], *зима схопилася й спазматично поривається надолужити згаяне* [18, с. 148]), вигуки (*тьху-тьху, ой-ой-ой, гай-гай, гуп!, га?, ой лелечко!*), що посилюють вплив на читача та допомагають передати ставлення письменниці до описуваних подій та особистостей.

**2.2. Власне авторське мовлення у вибраних текстах О. Забужко “І знов я влізаю в танк”**

“І знову я влізаю в танк” – це збірка актуальної публіцистики письменниці, репортаж із гарячих точок інформаційного фронту, в якому, у своїй традиційній критичній манері, Забужко пише про Європу, яка вперто не хоче приймати війну в Україні, про Майдан і Кремль, Донецьк і Київ, Польщу та Білорусь. У цій збірці, назвою якої став рядок із вірша “Диптих 2008 року”, О. Забужко чесно та сміливо дає відповіді на нагальні для українського суспільства питання. Як зазначає сама авторка, “це книжка про війну. Тільки не про ту, залізом і кров’ю, що прийшла на нашу землю, – а про ту, куди менш видиму оку мирного обивателя, котра ту першу вигодувала, подібно як гнійні мікроби, потрапивши в організм, ‘вигодовують’ йому абсцес, – і котрої, на відміну від тої першої, ніхто не збирається згортати, тож мусимо вчитися в ній жити…”. Вона намагається попередити читачів про “технології доведення цілих країн до масового божевілля й масового самогубства”, аби після нас не лишилися самі лише “безмовні скам’янілі рештки” [19, с. 12]. Це не “підручник” з інформвійни, а “сума досвіду” вимушеного в ній перебування письменниці, авторський “портрет доби”. Автор сподівається, що “зібрані докупи, як пазл із різноформатних фраґментів, ці тексти допоможуть читачеві разом з автором зробити й свій крок до ‘визволення’ власної думки – до упритомнення собі смислу доби, в яку нам випало жити”.

Загалом, у О. Забужко особливе ставлення до літератури “нонфікшн”. Зокрема, вона пише: “Марне розводитись про очевидне – про те, що мемуаристика не ‘також література’, а, генетично беручи, і є власне-література, література sui generis, із якої всякого роду ‘фікшени’ ‘єсть пошли’ аж ген-ген пізніше…”. Відзначаючи популярність мемуаристики та важливість звернення до неї, О. Забужко спостерігає хистку межу між мемуарами й “літературщиною”, між автобіографією і нарцисизмом: “…рясно опублікована останніми роками мемуарна літературщина, надто писана професійними ‘живими’ письменниками, мала б остаточно знеохотити читача до подібного роду лектури… Надмірна авторська перейнятість власною особою і взагалі протипоказана літературі, але якщо у ‘фікшин’ ще існує сума прийомів для її укривання, то в ‘нон-фікшин’ таких прийомів просто нема: істинні твої мотиви проявляться, мов на рентґенознімку…” [19, с. 10].

Збірка складається з передмови та двох розділів: “Проти матриці” та “Ландшафти й профілі”. За жанром тут вміщені різноманітні тексти: від “авторської колонки” й актуального інтерв’ю – до історико-мемуарної розвідки та культурософського есею. Жанрова суміш текстів містить ознаки спогадів, автобіографії, щоденника, трактату, статті та есеїстки. Спогадам авторки притаманні ознаки художнього (значна кількість художніх засобів, емоційно-забарвленої лексики), публіцистичного стилів (доступність мови, наявність  точних  найменувань, дат, подій, місцевості, учасників, використання риторичних питань). Подібну суміш більшість дослідників відзначають типовою ознакою жіночої творчості. Загалом, більш ніж половина з цих текстів були вперше перекладені та опубліковані українською мовою.

У збірці О. Забужко постає як особистість, якій притаманна філософічність, національна визначеність, інтелектуалізм, створення ситуації відвертості, апелювання до власного літературного досвіду та гостра аналітичність. Текст книги просякнутий авторськими інтонаціями: то жартівливо-іронічними, подеколи відверто саркастичними, то трагічними й уривчастими, іноді доволі зворушливими й теплими. Власне авторське мовлення авторки нагадує “потік свідомості”, в якому присутня як розмовна, місцями навіть вульгарна мова, так і поетична. Відчуття невизначеності, відсутності порядку, створення ефекту втручення в думки автора, що є ознаками потоку свідомості, допомагають створити наявні в тексті довгі, складні речення, з багатьма ускладненнями, зокрема вставними та вставленими конструкціями. Так, деякі речення займають майже цілу сторінку: *Це був період, коли кожен місяць, та що там місяць – день! – розтоплював нові й нові тороси доти, здавалося, навік непорушної “ідеократичної криги”, під якою ледь жевріла українська думка, з такою нестримною швидкістю, що за числом “ступенів свободи” грудень 1988-го, коли я почала працювати у відділі історії філософії України (перепрошую, тоді ще – “на Україні!”), різнився проти березня 1989-го так само, як цей останній – проти травня того-таки року* [19, с. 321]. Також, активно використовуються риторичні питання, вміщенні у вставлені конструкції: *ризикну припустити, що за інших історичних умов (хоча коли вони, ті умови, у нас за останні століття бували іншими?)* [19, с. 330], *Чи б я йому повірила?* [19, с. 339],  *Звідки вся ця молодь, світла така, – студенти його?* [19, с. 344].

Вагомою рисою стилю письма О. Забужко є інтертекстуальність. Відповідно, характерною для тексту стає суб’єктивність оповіді, внутрішні монологи та діалоги, пряма мова, цитати й алюзії, органічно вплетені в авторську мову: *Во-от как? Во-от как!? Уже до этого дошло? – вимовляв він “вже” і “етого”* [19, с. 336], *той у відповідь починає “голосити табірною скоромовкою”* (цитата з повісті С. Довлатова) [19, c. 336], *“Ну зануда!” – мелькнуло мені тоді, з сумішшю подиву й пошани* [19, с. 329], *промовив фразу, якої не забуду вже довіку: – А це ж, Оксано, тепер уже Ви – дисидент…* [19, с. 338], *– “Підтримує” він, аякже ж!.. Та просто куратор інститутський приходив – і сказав, що “возраженій нєт”!.. – Який куратор? – не зрозуміла я. – З КГБ, який же ще! А він, бачся, – “підтримує” (діалог між О. Забужко та Миколою Луком)* [19, с. 327].

Спогади авторки фіксують миті – події, людей, побачені й почуті історії, власні дії й відчуття, аналогії й рефлексії. Саму суть цих спогадів становить суб’єктивність, незважаючи на те, в якій їх подано формі та якими були наміри автора. Відповідно, письменниця створює не портрет доби, а портрет конкретної особи у відповідному часовому інтер’єрі, бо описує саме свій досвід переживання історичних явищ. Найяскравіше суб’єктивність проявляється в описі знайомих авторці особистостей, створенні їх портретів. О. Забужко у своїх спогадах пише про велику кількість відомих постатей, серед яких є Тарас Прохасько, Ліна Костенко, Євген Сверстюк, Василь Лісовий, Юрій Шевельов, Микола Лук, Володимир Шинкарук та інші. Так письменниця згадує свої перші враження від В. Лісового: *Попервах він видався без амбіційним і навіть нас, молодих, трохи був розчарував* [19, с. 328]. Подеколи, вона лише пригадує роль особи у своєму житті, але відмовляється називати конкретні імена:  *А моя філософська освіта, здобута за СРСР (спасибі за неї чотирьом небіжчикам, а живих називати не маю права, поки вони не зголосяться самі), несподівано придалася ще й тим, що ввімкнула мені “третє око”)* [19, с. 16], *прізвища не називаю з жалощів, бо ще 10 років тому за цим автором нічого такого не спостерігалося* [19, с. 55]. Суб’єктивні погляди на видатних постатей, приватні виміри історичних подій завжди знаходилися й перебуватимуть далі в колі інтересів суспільства. У такий спосіб мемуаристика стає цінним джерелом для дослідження не тільки особливостей епохи, закономірностей побутування людини в історії та сприйняття нею мінливої дійсності, а й індивідуальних власне авторських засобів створення художнього образу світу.

Письменниця розповідає про те, що вона справді бачила й чула, зберегла у свідомості під впливом певних вражень протягом різних вікових періодів власного життя – юності, зрілості. Вони відтворюються з її пам’яті повністю або частково та сприяють організації оповіді за певною хронологією, доповнюючись при цьому різноманітними коментарями, відступами та міркуваннями. Описуючи події, авторка чітко встановлює їхню хронологію: *на хвилі бурхливої політичної лібералізації кінця 1980-х, проти березня 1989-го* [19, с. 321],  *в грудні щось подібне здалось би немислимим* [19, с.322],  *в листопаді 1989 р.* [19, с. 232], *вже далеко пізніше, в 2000-х*  [19, с. 331], *в липні 2012 р.* [19, с. 333] тощо.

У тексті збірки можна помітити значну кількість метафор: *радянська школа нас не призвичаїла, ба навіть не навчила* [19, с. 330], *очі йому звернені на бесідника і крізь бесідника, й горять “вогнем біблійних пророків”* [19, с. 333], *як виявилося, стаття реферувала книжку Б. Андерсона* [19, с. 332], *Далі “майдан” не знає що робити* [19, с. 43],  *Але за минулі тижні мій оптимізм дещо підупав* [19, с. 45]. Письменниця також використовує у текстах розгорнуті метафори, які посилюють сприйняття тематики, маркуючи ідентичність описуваних осіб: *Щойно аж перепоховання В. Стуса, О.  Тихого і Ю. Литвина в листопаді 1989-го, вилившись у 30-тисячну маніфестацію під синьо-жовтими прапорами, змогло врешті “культурно злегітимізувати” вчорашніх “особливо небезпечних злочинців” та відновити при їхніх іменах відколоті, було, репресованою машиною прикладки “перших професій”* [19, с. 323], *навіть дистанційно, задовго до появи в Інституті, Василь Лісовий “спрацьовував” тим, ким, без найменших зусиль зі свого боку, в силу самого лише буття собою, ставав усюди, де б не з’являвся, – детонатором на фальш* [19, с. 327], *відбулась трансформа, наче в голлівудському хорорі: враз побуряковівши на виду, він, здавалось, повищав зростом, мов от-от мав злетіти, й буквально заревів, пораненим тигром, причім чомусь по-російськи* [19, с. 336]. Завдяки розширеним метафорам письменниця моделює нове розуміння читачами особистостей і подій минулого.Спогади письменниці містять ще один продуктивний якісний троп – епітет, який О. Забужко використовує у тексті задля підкреслення певної характерної ознаки: *курйозна монографія, реліктовий дідусь, фонтан класової ненависти, сира думка, охляла ідеологічно відсіч, усепаралізуючий кортеж.*

В лексиці збірки можна помітити багато особливостей, зокрема використання вульгаризмів, наприклад: *ні фіга, паскудна, суки, лоха, хрін з ним, сучара, твари, бидло.* Ці слова О. Забужко вживає, щоб наблизити мову тексту до життєвих реалій, де не всі і не завжди спілкуються суто літературною мовою. Також налічується багато жаргонізмів та просторічних слів та словосполучень: *хавальник, лажати, атстой, затюканий, юзають, загашнику, сачконути, фільтруючи базар, махачі, чувак, чуйка, струсонув, опустити (в очах), торохтіли (в курилках), корочка, спалахнув (розізлився), підключені, підвисла* та ін*.* Ще однією особливістю мови автора є своєрідне поєднання цілих фраз у одне слово за допомогою дефісів, або просто створення авторських неологізмів: *простивсіхами, фе-яким-негарним, безвинно-потішно, адіннарот, відмолоділо-щаслива, самозрозуміле, трансформа, грізно-маштабно-концептуальне, воднодень, співдумальники*. Такими словам письменниця передає відтінки почуттів, півтони настрою. Ці слова відтворюють для читача нові поняття та образи. Наявно чимало зменшувально-пестливих слів: *танчик, носика, дрібничковий, манюня, церковця, золотце,* − вони надають тексту співчутливо-жалісне, а іноді й іронічне ставлення до навколишнього. Особливого забарвлення тексту надають фразеологічні одиниці: *стукав у всі двері, сказав, як відрізав, ховався в тінь, підкидали в огонь дровець, ніхто мене за язик не тяг, зірвало стріху, що посіяли – те й жнемо, і швець, і жнець, і на дуду грець, пошле все до дідька* та ін.

Деколи трапляються запозичені лексеми на позначення конкретних предметів, абстрактних понять та термінів: *лайтбокс, мейнстрім, лайв-шоу, лузери, стрітрейсинг, фейк, селебрітіз, мейд ін, інсайд, серендіпіті.* Деякі поняття (так звані варваризми) авторка не перекладає з іноземних мов: *resembles, failed state, Ukrainian rebels, Carthago delenda est, par excellence, ad hominem, dissidere.* Подібні лексеми можуть бути частинами стилістичних фігур (метафор, епітетів). Іншомовна лексика посилює характеристичні оцінки того, що описує автор, допомагає їй виявити емоції, створити особливий ефект на читача тощо.

Отже, індивідуальний стиль О. Забужко яскраво та повно представлений у її листах та спогадах, у яких вона постає особистістю, якій притаманна філософічність, інтелектуалізм, критичність та гостра аналітичність, відвертість та незмінний оптимізм. Емоційність її характеру проявляється у проаналізованих джерелах на синтаксичному та лексичному рівнях. Свої переживання та думки вона викладає у розлогих текстах, ускладнених вставними та вставленими конструкціями. Цю особливість свого письма помічає сама О. Забужко, неодноразово зазначаючи це у своїх листах. Вагомою рисою ідіостилю письменниці є інтертекстуальність, що є способом передачі позиції автора. На рівні тексту це виявляється у наявності монологів та діалогів, прямої мови, цитат та алюзій, які вплітаються в авторську мову. Незмінними є сарказм та самоіронія О. Забужко, які супроводжують як події, пов’язані безпосередньо з письменницею, так і проблеми суспільного значення. Необхідність самовиразитися та виявити емоції проявляється у доборі художніх засобів (метафор та епітетів). Лексика мисткині рясніє вульгаризмами, просторіччями та запозиченнями, що наближують мову тексту до життєвих реалій.

**ВИСНОВКИ**

1. Наслідком історичного розвитку мови є визначення її структурно-функційних стилів, а також принципів застосування їх у мовній діяльності суспільства. У ході дослідження було розглянуто саме епістолярний стиль, визначено його поняття та систематизовано наукові підходи лінгвістів до його статусу. Було підтримано думку Л. Булаховського, І. Білодіда, П.  Дудика та ін. про те, що епістолярний стиль є окремим функційним стилем, який має набір специфічних мовних засобів та певну композиційну структуру.  Визначено поняття листа та спогадів як традиційних жанрів епістолярного стилю. Досліджено їх традиційні та новітні ознаки, зокрема перегляд структури, реалізації, тематики, проблематики цього жанру.

2. У ході аналізу властивостей інтелектуально-емоційного приватного листування О. Забужко та Ю.  Шевельова, для якого властивий особистісний характер, наявність інформації про історичний, творчий аспекти життя й діяльності авторів, його образність, унікальність, емоційність, точність, виявлено, що листування цих непересічних особистостей забезпечує сприйняття їх як цілісних, багатогранних особистостей зі своїми цінностями, життєвою позицією, епістолярна спадщина яких заслуговує на широке лінгвістичне висвітлення в теоретичному і практичному аспектах.

Приватний діалог двох видатних особистостей в мовному плані характеризується такими ознаками, як цілісність, зв’язність, часово-просторова орієнтація, і репрезентує особливу “спільну мову”, у якій поєднується лексика і фразеологія розмовного, публіцистичного, наукового стилів. Експресивність мови, її оригінальність, наявність великої кількості приміток і цитат зробили листування цих двох видатних осіб вагомим джерелом для дослідження епістолярного стилю української мови.

Проаналізовано також власне авторське мовлення у збірці О. Забужко “І знов я влізаю в танк”, у якій письменниця постає як непересічна особистість, з притаманною їй філософічністю, національною визначеністю, інтелектуалізмом, відвертістю, оптимізмом, апелюванням до власного літературного досвіду та гострою аналітичністю. Власне авторське мовлення О. Забужко нагадує “потік свідомості”, наслідками якого є відчуття невизначеності, відсутності порядку, створення ефекту втручання в думки автора.

Визначено, що прикметною рисою ідіостилю О. Забужко є інтертекстуальність, що є певним способом її самовираження та передачі активної письменниці. Так, характерними для текстів обох аналізованих збірок є суб’єктивність оповіді, внутрішні монологи та діалоги, пряма мова, цитати й алюзії, органічно вплетені в авторську мову: *Во-от как? Во-от как!? Уже до этого дошло? – вимовляв він “вже” і “етого”, той у відповідь починає “голосити табірною скоромовкою”* (цитата з повісті С. Довлатова), *Кілька сторінок перед Фортінбрасом був Йорик, тільки череп. А під снігом Йорик зберігся б краще. Тепер у Києві сніг. Краще збереження. Як довго?* *(йдеться про видання “Хронік від Фортінбраса” О. Забужко)*, *Один редактор справді інтелігентний, але м’якої вдачі, а другий – усе наоборот (натяк на І. Дзюбу та Б. Певного), Яка різниця – хамсин, циклон, колонізаторів ми будем бить (П. Тичина “Партія веде”).* О. Забужко кодує інформацію, змущуючи рецепієнта читати між рядків.

Іронічність, жартівливість, а подеколи й саркастичність мисткині виявляється у яскравих номінаціях та метафорах щодо конкретних особистостей, подій і самооцінок: *Римарук “сладострастно” запоров мені … солідну автостопівську добірку стішків, А Бурячок сидів у фойє й чекав кінця борщевих баталій, Такого расказу навіть “Кур’єр Кривбасу” не видрукує, не то что заматєрєлая старушка “Сучасність”.* Подібні приклади свідчать про її гострий розум та оптимізм, а також здатність сприймати дійсність іронічно.

Аналізовані тексти пересипані новотворами, сленгом, етранжизмами, розмовними словами, фразеологізмами: *Щось не дуже життєствердний лист получається, …родіна з її славним письменством якось собі потрошку все-таки чугикає, А багатію – дурень думкою, Нащо ж було так нещадно милити мою бідолашну голову?, …знаю, меа-іссіма кульпіссіма.* Не уникає автор і вульгаризмів (*лох*, *бидло*), жаргонізмів, просторічних слів (*хавальник*, *лажати*), авторських неологізмів (*простивсіхами*, *воднодень*), та зменшувально-пестливих слів (*танчик*, *церковця*). Подібна частотність вживання зазначених одиниць передає позитивне ставлення письменниці до проблеми сленгу в українській мові. Автор використовує сленг задля наближення мови текстів до життєвих реалій, які неможливо описати суто літературною мовою.

З номінативною та стилістиною метою О. Забужко користується запозиченою лексикою: *А ви хочете, щоб був штурм унд дранг, Все обійшлося без втрат (як не рахувати легкого nervous breakdown’y).* Іншомовні слова допомагають дати більш точну характеристичну якісну оцінку особам чи подіям, що описуються, створюють сатирично-іронічний ефект, а також підкреслюють лінгвокультурну єдність адресата з адресантом.

Художня майстерність письменниці виявляється в застосуванні тропів у тексті спогадів, найчастотнішими з яких є метафори та епітети: *радянська школа не навчила*, *реліктовий  дідусь,  сира думка.* Застосування тропів дозволило автору створити цікаві епістолярні тексти, які подеколи нагадують художні твори. З характерною їм образністю, емоційністю та експресивністю, вони передають та підкреслюють ставлення та авторське сприйняття О. Забужко певних осіб, явищ, подій або станів.

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**

1. Антоненко С.  Структура писем А. С. Пушкина (лингвостилистика текста). Київ, 2000. 154 с.
2. Бабич Н.  Практична стилістика і культура української мови. Львів : Світ, 2003. 432 с.
3. Бахтін М. Питання літератури та естетики. Москва : Худ. літ., 1975. 502  с.
4. Бєлова А. Поняття “стиль”, “жанр”, “дискурс”, “текст” у сучасній лінгвістиці. *Вісник Київського нац. ун-ту ім. Т.Г. Шевченка.* Київ, 2002. Вип. 32. С. 11–14.
5. Белунова Н. О стилистическом статусе эпистолярных текстов в современной лингвистике. *Проблемы лингвистической семантики: Материалы межвузовской научной конференции.* Череповец, 1996. С. 148–156.
6. Вашків Л. Епістолярна літературна критика : становлення, функції в літературному процеci. Тернопіль : Поліграфіст, 1998. 134 с.
7. Войцехівська І. Епістологія. Короткий історичний нарис. Київ, 1998. 54 с.
8. Галич О. Українська документалістика на зламі тисячоліть : специфіка, генеза, перспективи. Луганськ : Знання, 2001. 246 с.
9. Ганжа С. Фразеологія епістолярної спадщини (На матеріалі приватного листування українських письменників-класиків ХІХ – початку ХХ століття) : навч. посіб. рек. МОНУ для студ. вищ. навч. закл. Дніпропетровськ : Пороги, 2010. 192 с.
10. Григоренко І. Епістолярний стиль мовлення в українській літературній документалістиці другої половини ХІХ століття. *Науковий часопис НПУ імені М. П. Драгоманова*. 2013. Вип. 5. С. 48–55.
11. Доброльожа Г. Епістолярна спадщина О. Ольжича як об’єкт мовознавчих студій. *Волинь - Житомирщина.* 2018. Вип. 29. С. 10–15.
12. Дудик П. Стилістика української мови : навч. посібник. Київ : ВЧУ „Академія”, 2005. 368 с.
13. Дудко В. Эпистолярное наследие украинских писателей-реалистов конца ХІХ – начала ХХ века в контексте украинско-русских взаимосвязей : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.01.08. Москва, 1989. 18 с.
14. Єфремов С. Літературно-критичні статті. Київ : Дніпро, 1993. 351 с.
15. Ефимов А. Стилистика художественной речи. Москва, 1957. 356 с.
16. Жовтобрюх М. Формування українського публіцистичного словника в середині ХІХ ст. *Мовознавство і літературознавство*. Київ, 1964. С.  112–116.
17. Заболотна Т. Епістолярна спадщина В. Винниченка: адресування і стиль : дис. … канд. філол. наук : 10.01.01. Київ, 2005. 189 с.
18. Забужко О. Вибране листування на тлі доби : 1992-2002. Київ : Комора, 2013. 504 с.
19. Забужко О. І знову я влізаю в танк. Київ : Комора, 2016. 416 с.
20. Загнітко А. Мовна особистість в епістолярному дискурсі : типологія лінгвоіндивідуацій і лінгвоіндивідіалізацій. *Гуманітарна освіта у технічних вищих навчальних закладах*. 2016. № 33. С. 58–71.
21. Здоровега В. Збагнути день сущий. Київ : Дніпро, 1988. 263 с.
22. Зуєва О.  Стиль эпистолярных текстов XI – XVII веков и его место в истории русского литературного языка : автореф. дис. … канд. филол. наук. : 10.02.02.  Минск, 2009. 25 с.
23. Ільків А. Інтимний дискурс письменницького епістолярію другої половини XIX – початку XX ст. Івано-Франківськ : Прикарпатський національний університет ім. В. Стефаника. 2016. 410 с.
24. Капелюшний А. Практична стилістика української мови : навч. посіб. Вид . 2, перероблене. Львів : ПАІС, 2007. 400 с.
25. Карасик В.  Языковой круг : личность, концепты, дискурс. Монография. Волгоград : Перемена, 2002. 477 с.
26. Кецба Л. Место эпистолярного стиля в системе функциональных стилей. *Изв. АН АзССР.* *Серия : Литература*. 1971. № 3–4. С. 35–40.
27. Коваль А. Практична стилістика сучасної української мови. Київ : Вища шк., 1987. 348 с.
28. Копистянська Н. Жанр, жанрова система у просторі літературознавства. Львів : ПАІС, 2005. 368 с.
29. Космеда Т. Мовна особистість Тараса Шевченка як дзеркало розвитку української мови сер. ХІХ ст.: проблемні аспекти. *Волинь філологічна* : *текст і контекст.* 2013. Вип. 15. С. 139–148.
30. Кох В. Предварительный набросок дискурсивного анализа семантического типа. Новое в зарубежной лингвистике. Москва, 1978. 163 с.
31. Кохан Ю. Функціонуваня фразеологічних одиниць на позначення емоційно-психічного стану як вияв особливостей ідіостилю письменника (на матеріалі прози Олеся Гончара та Павла Загребельного). *Вісник Харківського національного університету.* Сер.  : Філологія.  Харків, 2001. № 520. С.188–192.
32. Коцюбинська М. „Зафіксоване і нетлінне” : Роздуми про епістолярну творчість. Харків : Правозахисна група, 2001. 293  с.
33. Кузьменко В. Письменницький епістолярій в українському літературному процесі 20-50х років ХХ ст. Київ : Ін-т  л-ри ім. Т. Г. Шевченка НАН України, 1998. 306 с.
34. Курьянович А.  Функциональные возможности эпистолярного дискурса как особой формы межличностной коммуникации. *Вестник ТГПУ*, 2009. № 9 (87). С. 146–149.
35. Ленець К. Епістолярний стиль. *Стиль і час* : хрестоматія. Київ : Наукова думка, 1983. 203 с.
36. Ляхова Ж. Теоретичні питання дослідження епістолярію українського письменства. *Третій Міжнародний конгрес україністів.* Харків : Вища школа, 1996. С. 85–91.
37. Мазоха Г. Український письменницький епістолярій другої половини ХХ століття: жанрово-стильові модифікації : монографія. Київ : Міленіум, 2006. 344 с.
38. Мацько Л., Сидоренко О., Мацько О. Стилістика української мови. Київ : Вища школа, 2003. 462 с.
39. Морозова Л. Письменницький епістолярій у системі літературних жанрів  : дис. … канд. філол. наук : 10.01.06. Київ, 2006. 223 с.
40. Нагорна О. Стилістичні ресурси в епістолярії Івана Франка : кваліфікаційна робота. Кривий Ріг, 2019. 90 с.
41. Наєр В.  К проблеме жанра в системе функционально-стилистической дифференциации языка. Стилистические аспекты устной и письменной коммуникации. Москва : МГПИИЯ, 1987. С. 39–47.
42. Найрулін А.  Культурно-історичний і прагмалінгвальний компоненти в письменницькому епістолярію початку XX століття : автореф. дис. … канд. філол. наук. : 10.02.01. Нац. пед. ун-т ім. М. П. Драгоманова. Київ : 2011. 21 с.
43. Невська Ю. Дискурсиви на позначення авторства в епістолах М. Куліша. *Лінгвістичні дослідження*. 2018. Вип. 48. С. 183–187.
44. Пономарів О. Стилістика сучасної української мови : підручник. Київ : Либідь, 1993. 248 с.
45. Прокопович Ф. Про риторичне мистецтво. Філософські твори : в 3-х томах. Київ : Наукова думка, 1979. Т.1. С. 354–366.
46. Радзієвська Т.  Текст як засіб комунікації. Київ : Вид-во НАН України, 1998. 194 с.
47. Сапожникова Н. Философско-антропологическая природа эпистолярного дискурса : автореф. дис. ... д-ра филол. наук. : 09.00.13. Екатеринбург, 2005. 42 с.
48. Серио П. Как читают тексты во Франции. Квадратура смысла. Французская школа анализа смысла. Москва : Прогресс, 1999. С. 14–53.
49. Сидоренко Т. Жанр листа в епістолярній спадщині Олександра Довженка. *Українська література в загальноосвітній школі.* 2011.  №9.  С. 22–24.
50. Сиротинина О.  Разговорный стиль. Стилистический энциклопедический словарь русского языка. Москва : Флинта, 2003. 320 с.
51. Сметанин В. Из истории эпистолографии. Вопросы истории. Москва : Правда, 1971. № 1. С. 212–216.
52. Ставицька Л.  Про характер взаємодії категорії індивідуального поетичного стилю і літературної мови. *Мовознавство*. 1986. №4. С. 61–64.
53. [Стернічук В.](http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis64r_81/cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=REF&P21DBN=REF&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=A=&S21COLORTERMS=1&S21STR=%D0%A1%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%BD%D1%96%D1%87%D1%83%D0%BA%20%D0%92$)  Явище інтертекстуальності в епістолярній комунікації. Лист як інтертекст. *Філологічні науки. Літературознавство*. *[Науковий вісник Cхідноєвропейського національного університету ім. Лесі Українки](http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis64r_81/cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=REF&P21DBN=REF&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=TJ=&S21COLORTERMS=1&S21STR=%D0%9D%D0%B0%D1%83%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D0%B9%20%D0%B2%D1%96%D1%81%D0%BD%D0%B8%D0%BA%20C%D1%85%D1%96%D0%B4%D0%BD%D0%BE%D1%94%D0%B2%D1%80%D0%BE%D0%BF%D0%B5%D0%B9%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%BE%D0%B3%D0%BE%20%D0%BD%D0%B0%D1%86%D1%96%D0%BE%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D0%BE%20%D1%83%D0%BD%D1%96%D0%B2%D0%B5%D1%80%D1%81%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%82%D1%83%20%D1%96%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D1%96%20%D0%9B%D0%B5%D1%81%D1%96%20%D0%A3%D0%BA%D1%80%D0%B0%D1%97%D0%BD%D0%BA%D0%B8" \o "Пошук за серією).* 2013. №13. С. 103-107.
54. *Українська мова.* *Енциклопедія.* Київ : Українська енциклопедія, 2000. 752  с.
55. Фесенко О. Эпистолярий : жанр, стиль, дискурс. *Вестник Челябинского государственного университета*. 2008. Вып. 24. № 23. С. 132–143.
56. Фуко М. Археология знания : Пер. с фр. Киев,1996. 208 с.
57. Чередниченко І. Нариси із загальної стилістики сучасної української мови. Київ : Рад. шк., 1962. 495 с.
58. Шерех Ю. Третя сторожа : література, мистецтво, ідеологія. Київ : Дніпро, 1993. 347 с.
59. Щерба Л. Избранные работы по русскому языку. Москва, 1957. С. 110–129.
60. Щербакова О. Дискурс і текст як об’єкти лінгвістики. *Наукові записки* *Ніжинського державного університету ім. Миколи Гоголя*. Сер. : Філологічні науки. 2014. Кн. 2. С. 294–297.
61. Ivanov A., Riccardi G., Sporka A. and Franc J. Recognition of Personality Traits from Human Spoken Conversations. Interspeech 2011: 12th Annual Conference of the International Speech Communication Association. 28 – 31 August 2011. Florence, Italy. Р. 1539–1542.
62. Gill A., French R. Level of representation and semantic distance: Rating author personality from texts. The European Cognitive Science Conference. Greece, Delphi, 2007. P. 375–388.
63. Maciejewski J. List jako forma literacka. Sztuka pisania. O liscie polskim w wieku XIX, red. J. Sztachelska. Bialystok, 2000. S. 211–218.
64. Skwarczynska S. Teoria listu. Lwow, 1937. 373 p.
65. Sandig B. Zur Differenzierung gebrauchssprachlicher Text – Sortenim Deutschen. Textsorten : Differenzierung skriterienausling. Sicht. Frankfurt am Main, 1972. S. 113–124.